

# Инструкция по эксплуатации, монтажу и гарантия качества Холодильник-морозильник



**Обязательно** прочитайте инструкцию по эксплуатации и монтажу перед установкой, монтажом и вводом прибора в эксплуатацию. Вы обезопасите себя и предотвратите повреждения Вашего прибора.

# Содержание

---

<b>Указания по безопасности и предупреждения</b> .....	5
<b>Ваш вклад в охрану окружающей среды</b> .....	14
<b>Как можно сэкономить электроэнергию?</b> .....	15
<b>Описание прибора</b> .....	17
<b>Принадлежности</b> .....	19
Принадлежности, входящие в комплект .....	19
Дополнительно приобретаемые принадлежности .....	19
<b>Включение и выключение прибора</b> .....	21
Перед первым использованием .....	21
При длительном отсутствии .....	22
<b>Правильная температура</b> .....	23
. . . в холодильной камере .....	23
. . . в морозильной камере .....	23
Индикатор температуры .....	24
Установка температуры в холодильной и морозильной камерах .....	25
<b>Применение суперзамораживания и функции DynaCool</b> .....	26
Функция суперзамораживания .....	26
Функция DynaCool .....	27
<b>Сигналы об изменении температуры и об открытой дверце</b> .....	28
Морозильная камера с сигналом об изменении температуры .....	28
Холодильная камера с предупреждающим сигналом об открытой дверце... ..	28
Преждевременное отключение звукового сигнала .....	28
<b>Выполнение других установок</b> .....	29
Режим установок .....	29
<b>Хранение продуктов в холодильной камере</b> .....	31
Различные температурные области .....	31
Что не подходит для хранения в холодильной камере .....	32
На что необходимо обратить внимание при покупке продуктов .....	33
Правильное хранение продуктов .....	33
<b>Оформление внутреннего пространства холодильной камеры</b> .....	34
Перестановка дверных полок / полок для бутылок в дверце .....	34
Перестановка полок .....	34
Перестановка или снятие держателя для бутылок .....	34
Перестановка полки для бутылок .....	35
Перестановка угольного фильтра .....	35

<b>Замораживание и хранение</b> .....	36
Максимальная мощность замораживания.....	36
Что происходит при замораживании свежих продуктов? .....	36
Хранение готовых глубоководнозамороженных продуктов .....	36
Замораживание продуктов.....	37
Использование принадлежностей .....	40
Оформление внутреннего пространства .....	40
<b>Размораживание</b> .....	41
<b>Чистка и уход</b> .....	42
Указания по чистящему средству .....	42
Подготовка прибора к чистке.....	43
Очистка внутреннего пространства и принадлежностей .....	44
Чистка фронтальной поверхности и боковых стенок прибора.....	45
Для приборов из нержавеющей стали: .....	45
Чистка вентиляционных отверстий.....	45
Обратная сторона - очистка компрессора и металлической решётки .....	46
Чистка дверного уплотнения .....	46
Эксплуатация прибора после чистки .....	46
Замена угольного фильтра .....	47
<b>Что делать, если</b> .....	48
<b>Посторонние звуки и их причины</b> .....	54
<b>Сервисная служба</b> .....	55
Сервисная служба.....	55
Сертификат соответствия .....	55
Условия транспортировки и хранения.....	55
Дата изготовления.....	56
<b>Технические характеристики</b> .....	57
<b>Электроподключение</b> .....	58
<b>Указания по установке</b> .....	60
Установка Side-by-side.....	60
Место установки.....	60
Климатический класс.....	61
Система вентиляции.....	61
Монтаж прилагаемых проставок для соблюдения расстояния от стены.....	61
Установка прибора .....	62
Выравнивание прибора .....	62
Встраивание прибора в ряд кухонной мебели .....	63

# Содержание

---

Размеры прибора.....	64
<b>Изменение навески дверцы.....</b>	<b>65</b>
<b>Гарантия качества товара.....</b>	<b>68</b>
<b>Контактная информация о Miele.....</b>	<b>70</b>

## Указания по безопасности и предупреждения

Этот прибор отвечает нормам технической безопасности. Однако, его ненадлежащее использование может привести к травмам персонала и повреждениям изделий.

Прежде чем начать пользоваться прибором, внимательно прочтите данную инструкцию по эксплуатации и монтажу. В ней содержатся важные сведения по встраиванию, технике безопасности, эксплуатации и техобслуживанию. Вы обезопасите себя и избежите повреждений прибора.

Фирма Miele не несет ответственности за повреждения, вызванные несоблюдением данных указаний.

Бережно храните инструкцию по эксплуатации и монтажу и по возможности передайте ее следующему владельцу прибора.

### Надлежащее использование

- ▶ Прибор предназначен для использования в быту и в условиях, подобных бытовым, например,
  - в магазинах, офисах и т.п.
  - в загородных домах
  - в отелях, мотелях, мини-отелях и подобных жилых помещениях (для использования клиентами).

Этот прибор не предназначен для использования вне помещений.

- ▶ Используйте прибор исключительно в домашнем хозяйстве для охлаждения и хранения продуктов питания, а также для хранения замороженных продуктов, для замораживания свежих продуктов питания и приготовления льда. Применение его в других целях недопустимо.

## Указания по безопасности и предупреждения

---

▶ Прибор не предназначен для хранения и охлаждения медикаментов, плазмы крови, лабораторных препаратов или подобных веществ или продуктов, указанных на директиве о медицинской продукции. Неправильное применение прибора может причинить вред хранящимся продуктам или привести к их порче. Кроме того, прибор не пригоден для эксплуатации во взрывоопасных помещениях.

Производитель не несет ответственности за возможные повреждения, причиной которых является ненадлежащее использование или неправильная эксплуатация.

▶ Лица, которые в силу своих физических способностей или из-за отсутствия опыта и соответствующих знаний не способны уверенно управлять прибором, должны это делать под присмотром.

Такие лица могут управлять прибором без надзора лишь в том случае, если они полностью освоили работу с ним и могут это делать с уверенностью и осознанием возможной опасности, связанной с неправильной эксплуатацией прибора.

### Если у Вас есть дети

▶ Детей младше восьми лет не следует допускать близко к прибору, или они должны быть при этом под постоянным присмотром.

▶ Дети старше восьми лет могут пользоваться прибором без надзора взрослых, если они настолько освоили управление им, что могут это делать с уверенностью. Дети должны осознавать возможную опасность, связанную с неправильной эксплуатацией прибора.

▶ Не разрешайте детям проводить чистку и техобслуживание прибора без Вашего присмотра.

▶ Не оставляйте без надзора детей, если они находятся вблизи прибора. Никогда не позволяйте детям играть с прибором.

## Указания по безопасности и предупреждения

---

▶ Опасность удушья! При игре с упаковкой (например, пленкой) дети могут завернуться в нее или натянуть на голову, что приведет к удушью. Храните упаковочный материал в недоступном для детей месте.

### Техническая безопасность

▶ Контур циркуляции хладагента проверен на герметичность. Прибор соответствует соответствующим постановлениям безопасной эксплуатации, а также действующим нормам ЕС.

▶ Этот прибор содержит хладагент изобутан (R600a), являющийся природным газом, хорошо совместимым с окружающей средой с точки зрения ее охраны, но в тоже время являющийся горючим газом. Он не разрушает озоновый слой Земли и не способствует развитию парникового эффекта.

Использование этого экологичного хладагента частично приводит к повышению шума в процессе эксплуатации изделия. Таким образом, наряду с шумом от работающего компрессора могут появиться шумы от потока хладагента в контуре охлаждения. К сожалению, эти эффекты неизбежны, однако они не оказывают никакого воздействия на производительность прибора.

Проследите при транспортировке и встраивании/установке прибора за тем, чтобы не были повреждены никакие компоненты контура охлаждения. Выброс хладагента наружу может привести к травме глаз!

При повреждениях контура:

- избегайте открытого огня или очагов воспламенения,
- отсоедините прибор от сети электропитания,
- проветрите в течение нескольких минут помещение, в котором располагается прибор, и
- обратитесь в сервисную службу.

## Указания по безопасности и предупреждения

---

- ▶ Чем больше хладагента имеется в приборе, тем больше должно быть помещение, в котором размещен прибор. Это связано с тем, что при возможной утечке хладагента в воздухе слишком маленького помещения может образоваться горючая смесь. На каждые 11 г хладагента должно иметься минимум 1 м<sup>3</sup> объема помещения. Количество имеющегося хладагента указано на типовой табличке, расположенной внутри прибора.
- ▶ Данные подключения (предохранитель, напряжение, частота) на типовой табличке прибора должны обязательно соответствовать параметрам электросети во избежание повреждений прибора. Перед подключением сравните эти данные. В случае сомнений проконсультируйтесь со специалистом по электромонтажу.
- ▶ Электробезопасность прибора гарантирована только в том случае, если он подключен к системе защитного заземления, выполненной в соответствии с предписаниями. Очень важно проверить соблюдение этого основополагающего условия обеспечения электробезопасности. В случае сомнения поручите специалисту-электрику проверить домашнюю электропроводку.
- ▶ Надежная и безопасная работа прибора гарантирована лишь в том случае, если прибор подключен к централизованной электросети.
- ▶ При повреждении сетевого провода его замена должна выполняться специалистом, авторизованным фирмой Miele, во избежание возникновения опасностей для пользователя.
- ▶ Многоместные розетки или удлинители не обеспечивают необходимую безопасность (опасность возгорания). Не подключайте прибор к электросети с помощью таких устройств.



## Указания по безопасности и предупреждения

---

- ▶ Попадание влаги на детали, находящиеся под напряжением, или на сетевой кабель может привести к короткому замыканию. Поэтому не разрешается эксплуатация прибора в местах, не защищенных от влаги или брызг воды (например, в гараже, домашней прачечной и т.д.).
- ▶ Не разрешается эксплуатация этого прибора на нестационарных объектах (напр., судах).
- ▶ Повреждения прибора могут быть опасны для Вас. Проверьте, нет ли на приборе видимых повреждений. Никогда не пользуйтесь поврежденным прибором.
- ▶ При проведении монтажа, техобслуживания и ремонта прибор должен быть отключен от электросети. Прибор считается отключенным от сети только в том случае, если:
  - выключены предохранители на распределительном щите, или
  - полностью вывернуты резьбовые предохранители на распределительном щите, или
  - отсоединен от электросети сетевой кабель. Для того, чтобы отсоединить от сети прибор, который оснащен сетевым проводом с вилкой, беритесь за вилку, а не за провод.
- ▶ Вследствие неправильно выполненных работ по монтажу, техобслуживанию или ремонту может возникнуть серьезная опасность для пользователя. Такие работы могут проводить только специалисты, авторизованные Miele.
- ▶ Право на гарантийное обслуживание теряется, если ремонт прибора выполняет специалист сервисной службы, не авторизованной фирмой Miele.
- ▶ Только при использовании оригинальных запчастей фирма Miele гарантирует, что будут выполнены требования к безопасности. Вышедшие из строя детали должны заменяться только на оригинальные запчасти.

## Указания по безопасности и предупреждения

---

### Правильная эксплуатация

- ▶ Прибор рассчитан на определенный климатический класс (диапазон окружающих температур), границы которого должны строго соблюдаться. Климатический класс изделия указан на типовой табличке, расположенной внутри прибора. Более низкая окружающая температура приводит к увеличению времени простоя компрессора, в результате этого прибор не сможет поддерживать требуемую температуру.
- ▶ Не следует закрывать или заставлять вентиляционные отверстия. Иначе будет отсутствовать беспрепятственное поступление воздуха в прибор, в результате повысится потребление электроэнергии, и не исключен выход из строя отдельных компонентов прибора.
- ▶ Если Вы храните в приборе или в его дверце продукты с содержанием жира или масла, проследите, чтобы в случае вытекания жир или масло не попали на пластиковые детали прибора. Иначе в пластике могут образоваться трещины, что приведет к его разрушению.
- ▶ Не храните никакие взрывчатые вещества и продукты с горючим рабочим газом (например, аэрозоли) в приборе. Возможно воспламенение горючих газовых смесей под воздействием электрических компонентов.  
Опасность пожара и взрыва!
- ▶ Запрещается работа в приборе каких-либо электроприборов (например, для приготовления мягкого мороженого). Возможно образование искр.  
Опасность взрыва!
- ▶ Не храните в морозильной камере консервные банки и бутылки с газированными напитками, а также с жидкостями, которые могут замерзнуть. Банки или бутылки могут лопнуть. Опасность получения травм и повреждений!

## Указания по безопасности и предупреждения

---

- ▶ Доставайте бутылки, которые были помещены в морозильную камеру для быстрого охлаждения, не позднее чем через час. Иначе бутылки могут лопнуть. Опасность получения травм и повреждений!
- ▶ Не прикасайтесь мокрыми руками к замороженным продуктам и металлическим деталям. Руки могут примерзнуть. Опасность получения травм!
- ▶ Никогда не берите в рот мороженое и кубики льда сразу после того, как Вы достали их из морозильной камеры. Из-за очень низкой температуры замораживания губы и язык могут примерзнуть к продуктам. Опасность получения травмы!
- ▶ Не замораживайте подтаявшие или совсем оттаявшие продукты повторно. Используйте их как можно быстрее, так как продукты теряют пищевую ценность и портятся. Размороженные продукты, которые были отварены или поджарены, можно замораживать снова.
- ▶ При употреблении продуктов питания, срок хранения которых превысил допустимый, существует опасность пищевого отравления.  
Срок хранения зависит от многих факторов, например, свежести и качества продуктов, а также температуры, при которой они хранятся. Учитывайте указания изготовителей относительно сроков годности продуктов и условий хранения!
- ▶ Используйте исключительно оригинальные принадлежности Miele. При установке или встраивании других деталей теряется право на гарантийное обслуживание.

## Указания по безопасности и предупреждения

---

### Чистка и уход

- ▶ Запрещается обрабатывать дверное уплотнение с помощью масел и жиров.  
В противном случае уплотнение станет со временем пористым.
- ▶ Пар из пароструйного очистителя может попасть на детали, находящиеся под напряжением, и вызвать короткое замыкание. Никогда не используйте для очистки и оттаивания прибора пароструйный очиститель.
- ▶ Острыми и остроконечными предметами можно повредить хладогенераторы, и прибор станет непригоден к эксплуатации. Поэтому никогда не используйте такие предметы для того, чтобы
  - удалить слой инея или льда,
  - отделить примерзшие формочки для льда и продукты.
- ▶ Запрещается помещать в прибор электронагревательные приборы или свечи. Пластмассовые детали могут быть повреждены.
- ▶ Не следует использовать размораживающие аэрозоли или средства от обледенения. Они могут образовывать взрывчатые газы, содержать растворители или вспенивающие вещества и быть опасными для здоровья.

### Транспортировка

- ▶ Транспортируйте прибор всегда в вертикальном положении в транспортной упаковке, чтобы защитить его от повреждений.
- ▶ При транспортировке желательно, чтобы Вам помогал второй человек, так как у прибора большой вес. Опасность травм и повреждений!

## Указания по безопасности и предупреждения

---

### Утилизация прибора

- ▶ При необходимости сломайте замок дверцы Вашего вышедшего из строя прибора перед тем, как его утилизировать. Это помешает тому, что играющий ребенок сможет случайно закрыться в приборе и подвергнуть опасности свою жизнь.
- ▶ Выброс хладагента может привести к травме глаз! Не повреждайте детали контура охлаждения, например,
  - прокалыванием каналов циркуляции хладагента в испарителе,
  - сгибанием трубок,
  - соскребанием покрытия с поверхностей.

### Символ на компрессоре (зависит от модели)

Настоящее указание имеет значение только для утилизации. При обычном режиме опасность отсутствует!



- ▶ Масло из компрессора при проглатывании и проникновении в дыхательные пути может быть смертельно опасным.

# Ваш вклад в охрану окружающей среды

---

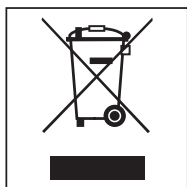
## Утилизация транспортной упаковки

Упаковка защищает прибор от повреждений при транспортировке. Материалы упаковки безопасны для окружающей среды и легко утилизируются, поэтому они подлежат переработке.

Возвращение упаковки для ее вторичной переработки приводит к экономии сырья и уменьшению количества отходов. Просим Вас по возможности сдать упаковку в пункт приема вторсырья.

## Утилизация прибора

Электрические и электронные приборы часто содержат ценные материалы. В их состав также входят определенные вещества, смешанные компоненты и детали, необходимые для функционирования и безопасности приборов. При попадании в бытовой мусор, а также при ненадлежащем обращении они могут причинить вред здоровью людей и окружающей среде. В связи с этим никогда не выбрасывайте отслуживший прибор вместе с бытовым мусором.



Рекомендуем Вам сдать отслуживший прибор в организацию по приему и утилизации электрических и электронных приборов в Вашем населенном пункте. Если в утилизируемом приборе имеются какие-либо

персональные данные, то за их удаление Вы несете личную ответственность.

Проследите за тем, чтобы до отправления прибора на утилизацию его трубки не были повреждены. Таким образом будет предотвращено попадание в окружающую среду хладагента, находящегося в контуре охлаждения, а также масла из компрессора.

До момента вывоза отслуживший прибор должен храниться в безопасном для детей состоянии. Информация об этом представлена в этой инструкции, в главе "Указания по безопасности и предупреждения".

## Как можно сэкономить электроэнергию?

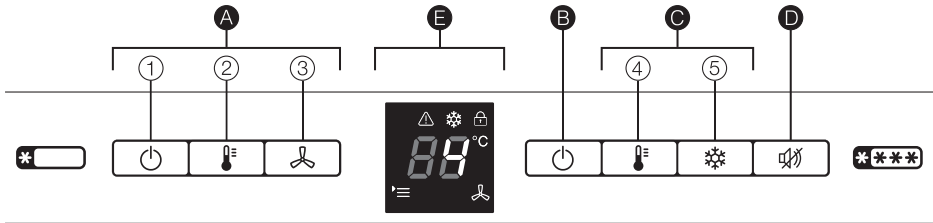
	нормальное энергопотребление	повышенное энергопотребление
<b>Установка прибора/техобслуживание</b>	В проветриваемых помещениях.	В закрытых, непроветриваемых помещениях.
	В защищенном от прямых солнечных лучей месте.	В месте воздействия прямых солнечных лучей.
	На расстоянии от источника тепла (радиатор, плита).	Рядом с источником тепла (радиатор, плита).
	При оптимальной температуре в помещении - около 20 °С.	При высокой температуре в помещении - от 25 °С.
	Вентиляционные отверстия не закрыты и регулярно очищаются от пыли.	С закрытыми или запыленными вентиляционными отверстиями.
	Компрессор и металлическую решетку (теплообменник) на задней стороне прибора следует очищать от пыли как минимум раз в год.	При отложениях пыли на компрессоре и металлической решетке (теплообменнике).
<b>Установка температуры</b>	В холодильной камере от 4 до 5 °С	Чем установленная температура ниже, тем выше энергопотребление!
	В морозильной камере -18 °С	

## Как можно сэкономить электроэнергию?

	нормальное энергопотребление	повышенное энергопотребление
Эксплуатация	Расположение выдвижных боксов и различных полок, как при поставке прибора.	
	Открывать дверцу только при необходимости, на как можно более короткое время. Хранить хорошо рассортированные продукты.	Частое и длительное открывание дверцы приводит к потерям холода и попаданию внутрь прибора теплого воздуха из помещения. Прибор снижает температуру, и время работы компрессора увеличивается.
	При совершении покупок использовать сумку-холодильник и быстро размещать продукты на хранение в прибор. Вынутые продукты по возможности быстро убрать обратно, пока они не сильно нагрелись. Сначала дать остыть теплым блюдам и напиткам и только после этого помещать их в прибор.	Вместе с тёплыми блюдами и продуктами, имеющими комнатную температуру, тепло попадает в прибор. Прибор понижает температуру, и время работы компрессора увеличивается.
	Хранить продукты хорошо упакованными или накрытыми крышкой.	Испарение и конденсация жидкостей в холодильной камере вызывает снижение производительности прибора.
	Класть замороженные продукты для оттаивания в холодильную камеру.	
	Не переполнять боксы, чтобы не препятствовать циркуляции воздуха.	Затруднение движения воздуха является причиной снижения производительности прибора.



## Панель управления



### А Элементы управления холодильной камеры

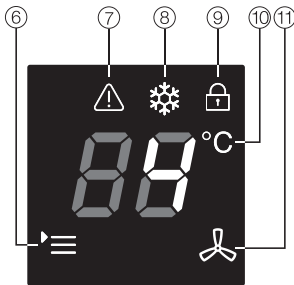
- ① Кнопка Вкл./Выкл. холодильной камеры
- ② Кнопка установки температуры
- ③ Кнопка режима DynaCool (автоматическое распределение температуры)

### В Основная кнопка Вкл./Выкл. всего прибора

### С Элементы управления морозильной камеры

- ④ Кнопка установки температуры
- ⑤ Кнопка суперзамораживания

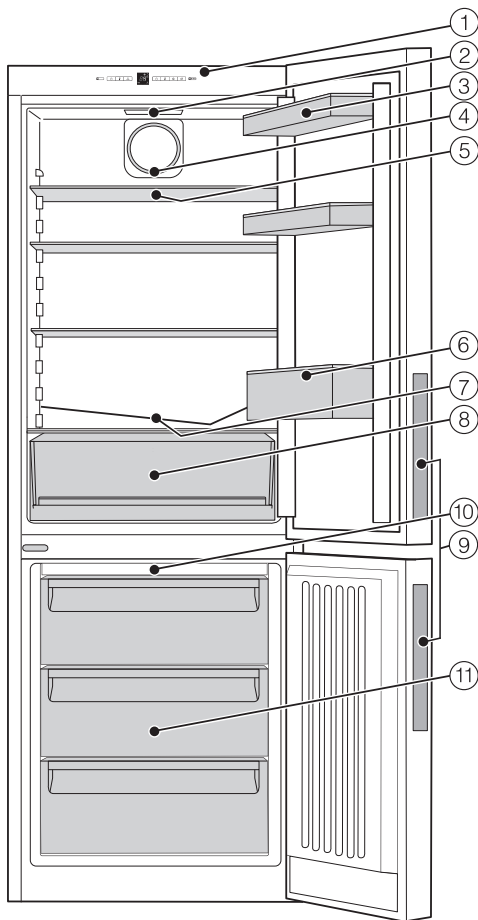
### Д Кнопка выключения звукового сигнала



### Е Дисплей

- ⑥ Символ меню (режим установок: включение/выключение блокировки)
- ⑦ Символ неполадки
- ⑧ Символ режима суперзамораживания
- ⑨ Символ блокировки
- ⑩ Индикатор температуры
- ⑪ Символ системы динамического охлаждения

## Описание прибора



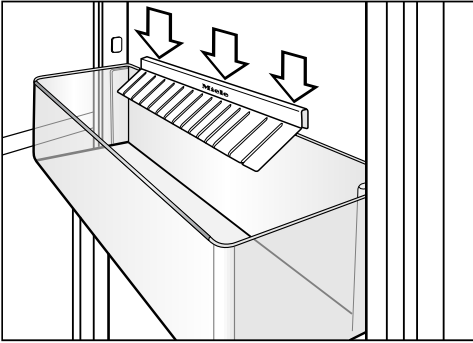
- ① Панель управления с дисплеем
- ② Внутреннее освещение
- ③ Дверная полка
- ④ Вентилятор
- ⑤ Полка
- ⑥ Полка с держателем для бутылок
- ⑦ Желоб и отверстие для слива талой воды
- ⑧ Контейнер для фруктов и овощей, сплошной
- ⑨ Скрытые ручки
- ⑩ Модуль NoFrost
- ⑪ Морозильные боксы (количество зависит от модели)

Для более лёгкой установки на задней стороне прибора вверху находятся ручки для транспортировки, а внизу – полозья.

На этом рисунке для примера показана одна из моделей.

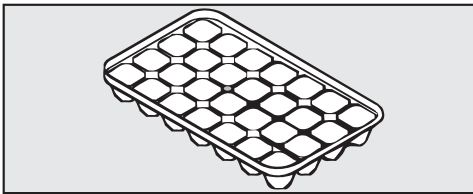
## Принадлежности, входящие в комплект

### Держатель для бутылок

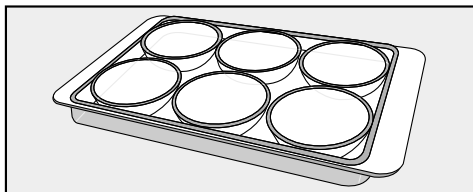


Пластинки над полкой для бутылок лучше удерживают их при открывании и закрывании дверцы прибора.

### Форма для льда



### Подставка для яиц



## Дополнительно приобретаемые принадлежности

В ассортименте компании Miele имеются полезные принадлежности, а также чистящие средства и средства по уходу, созданные для холодильников и морозильников.

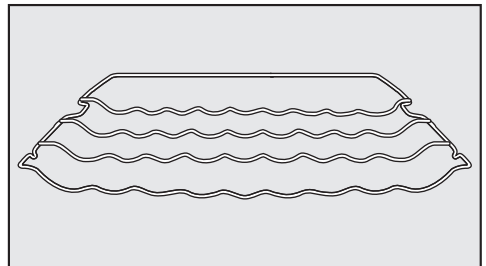
Дополнительные принадлежности для данного прибора можно приобрести в фирменном магазине или сервисной службе Miele.

Вы можете также заказать эту и другую полезную продукцию в нашем интернет-магазине [www.miele-shop.ru](http://www.miele-shop.ru).

Вы можете приобрести дополнительные принадлежности в интернет-магазине, сервисной службе Miele и в точках продаж Miele.

Интернет-магазин Miele:  
[www.miele-shop.ru](http://www.miele-shop.ru)

### Полочка для бутылок



Вы можете разложить бутылки в холодильной камере на полочке в горизонтальном положении, чтобы компактно их хранить.

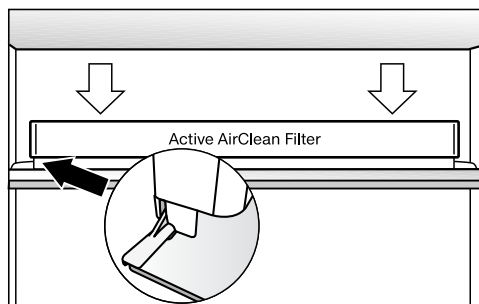
Полочку для бутылок можно установить в камере на разной высоте.

## Принадлежности

---

### Угольный фильтр с держателем KKF-FF (Active AirClean)

Угольный фильтр нейтрализует неприятные запахи в холодильной камере и таким образом способствует улучшению качества воздуха.



Держатель угольного фильтра надевается на заднюю защитную планку полки и может быть по желанию передвинут в другую позицию.

### Сменные угольные фильтры KKF-RF (Active AirClean)

Можно приобрести для замены фильтры, подходящие к держателю (Active AirClean). Замену фильтров рекомендуется выполнять раз в 6 месяцев.

### Универсальная салфетка из микрофибры

Салфетка из микрофибры помогает удалить следы от пальцев и легкие загрязнения на фронтальных панелях из нержавеющей стали, панелях управления, окнах, мебели, стеклах автомобиля и т.д.

# Включение и выключение прибора

## Перед первым использованием

### Упаковка

- Удалите все упаковочные материалы, находящиеся внутри прибора.

### Защитная пленка

Боковые стенки, а также, возможно, дверцы прибора, покрыты специальной пленкой, которая защищает прибор при транспортировке.

- Снимайте защитную пленку только после размещения прибора в месте установки.

### Чистка

Обратите, пожалуйста, внимание на соответствующие указания в главе "Чистка и уход".


- Промойте внутреннюю часть прибора и дополнительные принадлежности.

## Включить прибор

Прежде чем в первый раз положить на хранение продукты, дайте морозильной камере охладиться в течение примерно 4 часов, чтобы температура стала достаточно низкой. Положите продукты в морозильную камеру, как только температура станет достаточно низкой (минимум  $-18^{\circ}\text{C}$ ).

Правой основной кнопкой Вкл/Выкл можно одновременно включить морозильную и холодильную камеры.

Компрессор может включиться с задержкой до 8 минут по причине встроенной задержки включения. Эта задержка увеличивает срок службы компрессора.


- Нажмите правую основную кнопку Вкл/Выкл , чтобы включить морозильную и холодильную камеры.

Прибор начинает охлаждаться, и индикатор температуры показывает предварительно установленную температуру в морозильной камере. Внутренняя подсветка холодильной камеры горит при открытой дверце.

# Включение и выключение прибора

## Выключить прибор

Если на индикаторе температуры видна температура морозильной камеры, можно выключить весь прибор.

- Нажмите правую основную кнопку Вкл/Выкл  для выключения морозильной и холодильной камер и удерживайте до тех пор, пока дисплей не погаснет.


Холодильная и морозильная камеры отключены. Если этого не произошло, значит включена блокировка (см. главу «Выполнение других установок – Выключение блокировки»).

Внутреннее освещение холодильной камеры погаснет, и охлаждение прекратится.

### Отдельное выключение холодильной камеры

Можно выключить холодильную камеру отдельно, при этом морозильная камера останется включённой. Это может быть полезно, например, на время отпуска.

Если на индикаторе температуры видна температура холодильной камеры, можно выключить её отдельно.


- Нажмите левую кнопку Вкл/Выкл  для выключения холодильной камеры и удерживайте её до тех пор, пока дисплей не погаснет.

Внутреннее освещение и индикатор температуры холодильной камеры погаснут. Холодильная камера будет

выключена. На индикаторе температуры появляется температура морозильной камеры.


### Повторное включение холодильной камеры

Холодильную камеру можно затем снова включить отдельно.

- Для включения холодильной камеры дважды нажмите левую кнопку Вкл/Выкл .

Загорается индикатор температуры холодильной камеры. Камера начинает охлаждаться, и при открытой дверце включается внутреннее освещение.

### При длительном отсутствии

 В оставленном на длительное время с закрытой дверцей выключенном, но не вымытом приборе может образоваться плесень. Обязательно очищайте прибор.

Если Вы в течение длительного срока не будете пользоваться прибором, тогда

- выключите прибор,
- выньте вилку из розетки или отключите предохранитель,
- очистите прибор и
- оставьте прибор открытым, чтобы он проветривался и не появился запах.

Правильная установка температуры очень важна для хранения продуктов. Микроорганизмы быстро портят продукты, что предотвращается правильно выбранной температурой. Температура влияет на скорость размножения микроорганизмов. Пониженная температура замедляет эти процессы.

Температура в приборе повышается, если

- дверца часто и надолго открывается,
- в нем хранится много продуктов,
- на хранение заложены теплые продукты,
- высокая температура в помещении. Прибор изготовлен с учетом определенного климатического класса (пределы комнатной температуры), границы которого должны соблюдаться.

### **. . . в холодильной камере**

В холодильной камере рекомендуется поддерживать температуру **4 °С**.

### **. . . в морозильной камере**

Чтобы замораживать свежие продукты и долгосрочно их хранить, требуется температура **-18 °С**. При этой температуре прекращается развитие микроорганизмов. Как только температура поднимается выше **-10 °С**, начинается разложение микроорганизмов, у продуктов сокращается срок хранения. По этой причине размороженные продукты могут снова замораживаться только, если они подверглись кулинарной обработке (варились или поджаривались). В результате обработки высокой температурой уничтожается большинство микроорганизмов.

# Правильная температура

## Индикатор температуры

Индикатор температуры на дисплее в нормальном режиме отображает либо **нужную температуру в холодильной камере**, либо **нужную температуру в морозильной камере**.

**Совет:** Можно переходить к соответствующему другому индикатору температуры, нажимая кнопку установки температуры 🌡️ нужной зоны охлаждения.

**Установленная температура мигает**, если устанавливается другая температура.

**Установленная температура морозильной камеры и символ неполадки ⚠️ мигают:**

- Температура вышла за пределы возможной индикации.
- Температура повысилась на несколько градусов (указание на потери холода). Одновременно раздается звуковой сигнал.

Данная кратковременная потеря холода не должна вызывать опасений, если она вызвана следующими причинами:

- Дверцы прибора были долго открыты, например, для взятия или укладывания большого количества продуктов,
- Были заморожены свежие продукты.


Если температура в течение длительного времени оставалась выше  $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ , то проверьте, не подталяли ли замороженные продукты. В этом случае используйте эти продукты по возможности как можно скорее!




### Установка температуры в холодильной и морозильной камерах

Температура может быть выбрана в следующем диапазоне:

- в холодильной камере от 3 °C до 9 °C.
- в морозильной камере от -16 °C до -26 °C.

Температуры для холодильной и морозильной камер можно настроить соответствующими кнопками регулировки температуры .

- Нажимайте кнопку установки температуры  так часто, пока на индикаторе температуры не будет отображена желаемая температура.

При первом нажатии начнёт мигать значение последней установленной температуры.

Затем температура непрерывно изменяется; когда будет достигнуто максимальное значение, отсчёт начнётся заново с минимального значения.

Новое выбранное значение температуры спустя короткое время автоматически принимается и появляется на индикаторе температуры.

Горит установленное значение температуры холодильной камеры. Установленная температура морозильной камеры продолжает мигать до тех пор, пока не будет достигнута.

Теперь температура в приборе медленно дойдёт до нового установленного значения.

**Совет:** Если вы изменили температуру, то проверьте индикацию температуры **примерно через 6 часов, если в приборе хранится немного продуктов, и примерно через 24 часа при заполненном приборе.** Только спустя данное время в нём устанавливается фактическая температура.

- Если же температура будет слишком высокой или низкой, то установите её снова.

# Применение суперзамораживания и функции DynaCool

## Функция суперзамораживания

Для оптимального замораживания продуктов перед началом процесса замораживания свежих продуктов необходимо активировать функцию суперзамораживания.

При использовании этой функции продукты будут быстро замораживаться. Функция суперзамораживания поможет сохранить в продуктах все питательные вещества, витамины, а также их внешний вид и вкус.

### Исключения:

- Если на хранение размещаются уже замороженные продукты.
- Если за день размещается на хранение не более 2 кг продуктов.

Если в индикаторе температуры отображается температура морозильной камеры, можно включить функцию суперзамораживания.

## Включение функции суперзамораживания

Функция суперзамораживания должна быть включена **за 6 часов до размещения** замораживаемых продуктов. Если закладывается **максимальное количество продуктов, функцию суперзамораживания необходимо включить за 24 часа** до этого!

Компрессор может включиться с задержкой до 8 минут по причине встроенной задержки включения. Эта задержка увеличивает срок службы компрессора.

- Нажмите и отпустите кнопку режима суперзамораживания ❄.

Символ режима суперзамораживания ❄ загорается. Температура в морозильной камере понижается, так как прибор работает при максимальной холодильной мощности.

## Выключение суперзамораживания

Функция суперзамораживания автоматически отключается примерно через 65 часов. Символ суперзамораживания ❄ гаснет, и прибор снова работает в нормальном режиме.

Для экономии электроэнергии функцию суперзамораживания можно отключить досрочно.

- Нажмите кнопку суперзамораживания ❄, чтобы погас символ ❄.

Система охлаждения прибора снова работает в обычном режиме.

## Функция DynaCool

Без функции динамического охлаждения (DynaCool) из-за естественной циркуляции воздуха возникают различные температурные зоны в холодильной камере (холодный, тяжёлый воздух опускается в нижнюю область). Эти зоны следует соответственно использовать при размещении продуктов на хранение (см. главу «Хранение продуктов в холодильной камере»).

Если же вы захотите разместить на хранение большое количество однородных продуктов (например, для вечеринки), вы сможете с помощью динамического охлаждения создать относительно равномерное распределение температур для всех полок, чтобы все продукты в холодильной камере охлаждались примерно одинаково.


Температуру можно установить на нужное значение.

Кроме того, динамическое охлаждение нужно включать при

- высокой температуре в помещении (более 30 °C) и
- высокой влажности воздуха (такой как, например, в летние дни).

Если в индикаторе температуры отображается температура холодильной камеры, можно включить функцию динамического охлаждения.



## Включение динамического охлаждения

- Нажмите и сразу отпустите кнопку DynaCool .

Символ DynaCool  светится. Вентилятор включается автоматически.

## Выключение динамического охлаждения

Так как при включённой функции динамического охлаждения расход электроэнергии несколько повышается, эту функцию необходимо выключать в обычных условиях эксплуатации прибора.


- Нажмите кнопку DynaCool , чтобы погас символ DynaCool .

Для сохранения электроэнергии вентилятор временно автоматически отключается при открытой дверце.

# Сигналы об изменении температуры и об открытой дверце

Прибор оснащён функцией звукового сигнала, чтобы температура в морозильной камере не могла незаметно подниматься, а также во избежание потерь электроэнергии, если дверца остаётся открытой.


## Морозильная камера с сигналом об изменении температуры


Если температура замораживания достигает диапазона слишком высоких значений, мигают индикатор температуры и символ предупреждающего сигнала . Дополнительно раздаётся звуковой сигнал.

Температура, при которой раздаётся звуковой сигнал, зависит от установленной.

Акустический и оптический сигналы подаются, например,

- если вы включаете прибор, и температура в какой-либо температурной зоне сильно отличается от установленной,
- если вы перекладываете и вынимаете продукты, и при этом в прибор попадает много тёплого воздуха из помещения;
- если вы замораживаете большое количество продуктов;
- если вы замораживаете тёплые свежие продукты;
- после перерыва в электроснабжении;
- если прибор неисправен.

Как только прекратится поступление сигнала о неполадке, звуковой сигнал выключится, индикатор температуры будет снова гореть непрерывно, а символ предупреждающего сигнала  погаснет.

 Если температура в течение длительного времени оставалась выше  $-18^{\circ}\text{C}$ , то проверьте, не подтаяли ли замороженные продукты. Если это так, используйте продукты как можно быстрее или, прежде чем их снова замораживать, подвергните дальнейшей кулинарной обработке (отварите или пожарьте)!


## Холодильная камера с предупреждающим сигналом об открытой дверце


Если дверца прибора остаётся открытой более 60 секунд, раздаётся звуковой сигнал.

Как только дверца прибора закроется, звучание сигнала прекратится.

## Преждевременное отключение звукового сигнала

Если Вам мешает звуковой сигнал, Вы можете его отключить преждевременно.

- Нажмите кнопку выключения звукового сигнала .

Звуковой сигнал перестает звучать. При срабатывании сигнала об изменении температуры символ предупреждения  продолжает высвечиваться, пока не прекратится поступление сигнала о неполадке.

## Режим установок

Определённые установки прибора вы можете выполнить в режиме установок.

Включение / выключение блокировки	с
Включение режима «Шаббат»	5

Режим установок обозначается на дисплее символом меню  $\equiv$ .

Далее описано, как можно перейти в режим установок и как их изменить.

### Включение / выключение блокировки

При помощи блокировки вы можете предотвратить нежелательное выключение прибора.

#### - Включить блокировку

- Нажмите и удерживайте ок. 5 секунд кнопку режима суперзамораживания  $\otimes$ .

Символ меню  $\equiv$  светится, и на дисплее мигает 5.

Теперь режим установок активирован.

- Нажмите кнопку установки температуры  $\updownarrow$  морозильной камеры, и на дисплее замигает с
- На короткое время нажмите на кнопку режима суперзамораживания  $\otimes$ , чтобы вызвать функцию блокировки.

На дисплее появится с1.

- На короткое время нажмите на кнопку режима суперзамораживания  $\otimes$ , чтобы включить блокировку.

Загорится символ блокировки  $\otimes$ .

- Чтобы выйти из режима установок, нажмите главную кнопку Вкл/Выкл  $\odot$  морозильной камеры.

На дисплее отобразится температура.

#### - Выключить блокировку

- Нажмите и удерживайте ок. 5 секунд кнопку режима суперзамораживания  $\otimes$ .

Загораются символ блокировки  $\otimes$  и символ меню  $\equiv$ , и на дисплее мигает 5.

Теперь режим установок активирован.

- Нажмите кнопку установки температуры  $\updownarrow$  морозильной камеры, и на дисплее замигает с
- На короткое время нажмите на кнопку режима суперзамораживания  $\otimes$ , чтобы вызвать функцию блокировки.

На дисплее появится сU.

- На короткое время нажмите на кнопку режима суперзамораживания  $\otimes$ , чтобы выключить блокировку.


Символ блокировки  $\otimes$  погаснет.

- Чтобы выйти из режима установок, нажмите главную кнопку Вкл/Выкл  $\odot$  морозильной камеры.

На дисплее отобразится температура.

## Выполнение других установок


### Включение / выключение режима «Шаббат»

 После отключения сетевого питания прибор переходит снова в режим «Шаббат». Проверьте качество продуктов. Не употребляйте в пищу подтаявшие продукты.

Для того чтобы помочь пользователю при соблюдении религиозных обычаев, прибор оснащён режимом «Шаббат».

При этом отключаются:


- внутренняя подсветка при открытой дверце;
- все звуковые и оптические сигналы;
- индикация температуры;
- функции суперзамораживания и DuнаCool (если перед этим были включены).


Для отключения режима «Шаббат» можно нажать кнопку суперзамораживания .

Режим «Шаббат» автоматически выключается примерно через 120 часов.


Следите за тем, чтобы дверцы прибора были плотно закрыты, так как оптический и звуковой предупреждающие сигналы отключены.

### Включение режима «Шаббат»


- Нажмите и удерживайте ок. 5 секунд кнопку режима суперзамораживания .

Символ меню  светится, и на дисплее мигает 5.

Теперь режим установок активирован.


- На короткое время нажмите на кнопку режима суперзамораживания , чтобы вызвать функцию режима «Шаббат».


На дисплее появится 51.

- На короткое время нажмите на кнопку режима суперзамораживания , чтобы подтвердить установку.

Дисплей гаснет, режим «Шаббат» включён.


### Выключение режима «Шаббат»

- Нажмите два раза на кнопку режима суперзамораживания , чтобы вызвать функцию режима «Шаббат».

Символ меню  светится, и на дисплее мигает 5.

Теперь режим установок активирован.


Режим «Шаббат» выключен.

- Чтобы выйти из режима установок, нажмите главную кнопку Вкл/Выкл .

# Хранение продуктов в холодильной камере

 **Опасность взрыва!**

Не храните в приборе никакие взрывчатые вещества и продукты с горючим рабочим газом (например, аэрозоли).

 Если Вы храните в приборе или в его дверце продукты с содержанием жира или масла, то в пластике могут образоваться трещины, что приведет к его разрушению.

Следите за тем, чтобы жир или масло в случае их вытекания не попадали на пластиковые детали прибора.

Продукты не должны касаться задней стенки холодильной камеры, т. к. они могут к ней примерзнуть.

Этот прибор имеет динамическое охлаждение, благодаря которому при работающем вентиляторе устанавливается равномерный уровень температуры. Тем самым разграничение на различные температурные области выражено меньше.

## Различные температурные области

Из-за естественной циркуляции воздуха в холодильной камере устанавливаются разные диапазоны температур.

Тяжелый холодный воздух опускается в нижнюю область холодильной камеры. Используйте разные зоны камеры при закладке продуктов на хранение!

Не храните продукты слишком близко друг к другу, между ними должен свободно циркулировать воздух.

Не закрывайте ничем вентилятор у задней стенки – он играет важную роль для охлаждающей способности прибора!

# Хранение продуктов в холодильной камере

---

## Самая теплая область

Самая теплая область в холодильной камере находится в самой верхней ее части спереди и в дверце прибора. Используйте эту область для хранения масла, чтобы оно оставалось мягким, и сыра, чтобы он сохранял аромат.

## Самая холодная область

Самая холодная область в холодильной камере находится непосредственно над контейнером для фруктов и овощей и у задней стенки.

Используйте эти области для хранения нежных скоропортящихся продуктов, таких как:

- рыба, мясо, птица;
- колбасы, готовые блюда;
- блюда / выпечка из яиц и сливок;
- готовое тесто, тесто для пирогов, пиццы и кишей;
- сыр из свежего молока и другие молочные продукты;
- готовые овощи в пластиковой упаковке и все свежие продукты, которые должны храниться при температуре не менее 4 °С.

## Что не подходит для хранения в холодильной камере

Не все продукты подходят для хранения при температурах ниже 5 °С из-за своей чувствительности к холоду. В зависимости от продукта, при слишком холодном хранении возможно изменение внешнего вида, консистенции, вкуса и/или содержания витаминов в продуктах.

К таким восприимчивым к холоду продуктам относятся:

- ананасы, авокадо, бананы, гранаты, манго, дыни, папайя, маракуйя, цитрусовые (такие как, лимоны, апельсины, мандарины, грейпфруты),
- недозрелые фрукты,
- баклажаны, огурцы, картофель, паприка, помидоры, цуккини,
- твердые сыры (например, пармезан, альпийский сыр).



## На что необходимо обратить внимание при покупке продуктов

Важнейшим условием длительного срока хранения продуктов является их свежесть при закладке на хранение. Их свежее состояние имеет решающее значения для срока хранения.

Обращайте также внимание на срок годности и правильную температуру хранения.

По возможности не нарушайте постоянного охлажденного состояния продуктов. Например, следите, чтобы они не находились слишком долго в теплом автомобиле.

**Совет:** Для покупок берите с собой в магазин сумку-холодильник, затем быстро размещайте их на хранение в холодильник.

## Правильное хранение продуктов

Храните продукты в холодильной камере **хорошо упакованными или в закрытом виде**. Таким образом можно предотвратить образование посторонних запахов, а также высыхание продуктов и перенос имеющихся бактерий. Это особенно важно учитывать при хранении продуктов животного происхождения.

При правильном выборе температуры и соответствующей гигиене можно увеличить срок годности продуктов.

### Фрукты и овощи

Фрукты и овощи можно, однако, хранить неупакованными в контейнерах для фруктов и овощей.

### Богатые белками продукты

Обратите внимание, что богатые белками продукты портятся быстрее. Это означает, что морепродукты портятся быстрее, чем рыба, а рыба портится быстрее, чем мясо.

# Оформление внутреннего пространства холодильной камеры

## Перестановка дверных полок / полка для бутылок в дверце

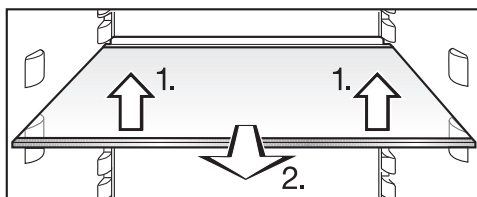
**Опасность получения травм!**

Передвигайте дверные полки/полки для бутылок в дверце прибора только в незаполненном состоянии.

- Сдвиньте дверную полку/полку для бутылок вверх и выньте её вперёд.
- Установите дверную полку/полку для бутылок на любой уровень. Следите за тем, чтобы полка хорошо зафиксировалась на выпуклых элементах.

## Перестановка полок

Полки защищены от непреднамеренного вытягивания специальным стопором.

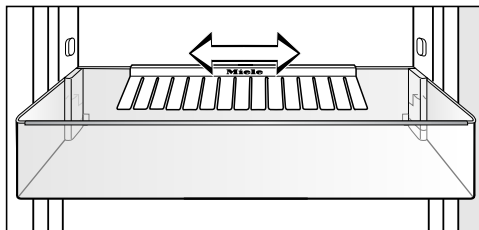


- Полки вы можете переставить по высоте в зависимости от размеров хранящихся продуктов: слегка приподнимите их спереди и выньте их.

Задний упорный кант полки должен быть направлен вверх, чтобы продукты не касались задней стенки и не примерзали к ней.

- Затем задвиньте их на нужный уровень.

## Перестановка или снятие держателя для бутылок



Вы можете передвинуть держатель для бутылок вправо или влево. Благодаря этому появится больше места для картонных упаковок с напитками.

Держатель для бутылок можно вынуть (например, для чистки):

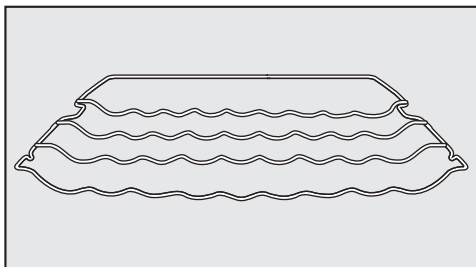
- Для этого снимите держатель для бутылок с заднего канта полки для бутылок.

После чистки держатель можно снова поставить на место.

# Оформление внутреннего пространства холодильной камеры

## Перестановка полки для бутылок

Полку для бутылок можно приобрести дополнительно (см. "Принадлежности - Дополнительно приобретаемые принадлежности").



Полку для бутылок Вы можете установить в приборе на разной высоте.

- Слегка приподнимите полку спереди, вытяните ее частично вперед, используя выемки, поднимите с опорных выступов и переставьте вверх или вниз.

Задний упорный бугель полки должен быть направлен вверх, чтобы бутылки не касались задней стенки и не примерзали к ней.

Полка для бутылок защищена от непреднамеренного вытягивания специальным стопором.

## Перестановка угольного фильтра

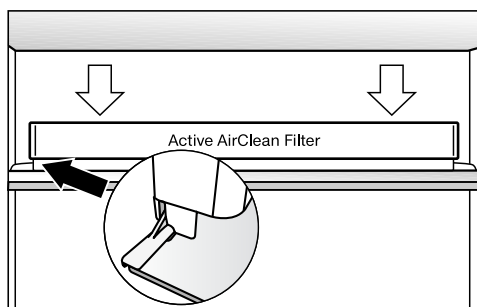
Угольный фильтр с держателем KKF-FF (Active AirClean) можно приобрести дополнительно (см. "Принадлежности - Дополнительно приобретаемые принадлежности").

При хранении сильно пахнущих продуктов (напр., пряного сыра) обратитесь внимание на следующее:

- Поставьте держатель с угольными фильтрами на полку, на которой хранятся эти продукты.
- При необходимости меняйте угольные фильтры раньше срока.
- Установите в прибор дополнительные угольные фильтры (с держателем) (см. "Принадлежности - Дополнительно приобретаемые принадлежности").

Держатель угольных фильтров находится на задней защитной планке полки.

- Чтобы сдвинуть угольный фильтр, потяните держатель фильтра вверх и снимите его с защитной планки.



- Установите его на защитную планку нужной полки.

# Замораживание и хранение

## Максимальная мощность замораживания

Чтобы продукты могли как можно быстрее промерзнуть, не должна превышать максимальная мощность замораживания. Информацию о максимальном количестве замороженных продуктов за 24 часа Вы найдете на типовой табличке "Gefriervermögen ...kg/24 h".

Указанная на типовой табличке максимальная мощность замораживания была установлена по европейской норме DIN EN ISO 15502.

## Что происходит при замораживании свежих продуктов?

Свежие продукты должны замораживаться в максимально короткий срок, так Вы лучше сохраните их натуральные вкус, витамины, цвет, питательные вещества.

Чем дольше продукты замораживаются, тем больше сока вытекает из каждой клетки. Клетки сморщиваются. При размораживании только часть сока поступает обратно в клетки. На практике это означает, что продукты теряют много сока. При размораживании продукта образуется большое количество воды.

Если продукт замораживается быстро, то из клеток вытекает гораздо меньше сока. Клетки сморщиваются гораздо меньше. При размораживании в клетки поступает лишь совсем незначительное количество жидкости, выделившейся в промежутки


между клетками, поэтому потери сока очень низкие. Образуется совсем немного талой воды!

## Хранение готовых глубоководнозамороженных продуктов

Если Вы хотите хранить готовые глубоководнозамороженные продукты, то уже при их покупке проверьте

- целостность упаковки,
- срок хранения и
- температуру хранения в магазине. Если температура хранения больше, чем  $-18^{\circ}\text{C}$ , то срок хранения продуктов сокращается.

- Покупайте замороженные продукты по возможности в последнюю очередь и перевозите их завернутыми в бумагу или в сумке-термосе.
- Замороженные продукты сразу же кладите дома в холодильник или морозильник.

 Размороженные или подтаявшие продукты не замораживайте снова, если Вы не подвергли их термической обработке (сварили или поджарили). Только в этом случае возможно повторное замораживание!

## Замораживание продуктов

Замораживайте только свежие продукты без каких-либо повреждений!

### Перед замораживанием

- Для **замораживания пригодны:** свежее мясо, птица, дичь, рыба, овощи, зелень, свежие фрукты, молочные продукты, выпечка и остатки блюд, яичные желтки и белки, многие готовые блюда.
- Для **замораживания не пригодны:** виноград, кочанный салат, редис, редька, сметана, майонез, целые яйца в скорлупе, репчатый лук, свежие яблоки и груши (целиком).
- Для сохранения цвета, вкуса, запаха и витамина С овощи бланшируются перед замораживанием. Для этого овощи опускают порциями в кипящую воду на 2 - 3 минуты, после чего их вынимают, быстро охлаждают в холодной воде и дают воде стечь.
- Нежирное мясо лучше подходит для замораживания и хранится дольше, чем жирное.
- Между котлетами, стейками или шницелями проложите полиэтиленовую пленку или фольгу, так Вы предотвратите их примерзание друг к другу.
- Перед замораживанием не следует перчить или солить сырые продукты и бланшированные овощи. Готовые блюда можно лишь слегка

приправить и посолить. Некоторые специи при замораживании могут изменить вкус блюда.

- Теплым продуктам и напиткам дайте сначала остыть, не помещая их в прибор, чтобы избежать подтаивания уже замороженных продуктов и сократить потребление электроэнергии.

### Упаковка

- Замораживайте небольшими порциями.

### Пригодная упаковка

- пластиковая пленка
- полиэтиленовая пленка
- фольга
- банки для замораживания

### Непригодная упаковка

- упаковочная бумага
- пергаментная бумага
- целлофан
- мусорные мешки
- использованные пакеты
- Выдавите воздух из упаковки.
- Плотно закройте упаковку
- резинкой
- пластмассовыми клипсами
- бечевкой или
- морозостойкой клейкой лентой.

**Совет:** Пакеты или пленку из полиэтилена Вы можете герметично завязать на специальном аппарате.

# Замораживание и хранение


- Напишите на упаковке ее содержимое и дату замораживания.

## Перед размещением

- Перед закладыванием на хранение продуктов в количестве более 2 кг включите за некоторое время до этого функцию суперзамораживания (см. главу «Применение суперзамораживания и динамического охлаждения – Функция суперзамораживания»).

Благодаря этому уже хранящиеся продукты получают дополнительный резерв холода.

## Размещение продуктов

 Следует соблюдать максимальное значение загрузки продуктов, равное 25 кг на каждый морозильный бокс.

Замораживаемые продукты не должны касаться уже замороженных, чтобы исключить их подтаивание.

- Кладите упаковки сухими, чтобы исключить их смерзание или примерзание.

## - небольшое количество продуктов

Продукты следует замораживать в верхних морозильных боксах.

- Кладите продукты на дно боксов по всей поверхности, чтобы они промерзли как можно быстрее.

## - максимальное количество замораживаемых продуктов (см. типовую табличку)

Вентиляционное отверстие с задней стороны морозильной камеры должна всегда оставаться открытой.

Если вентиляционное отверстие будет чем-либо заставлено, уменьшится холодильная мощность прибора, и повысится его энергопотребление.

Размещайте продукты на стеклянной полке таким образом, чтобы они не загромождали вентиляционное отверстие.

Если вы вынимаете морозильные боксы, учитывайте, пожалуйста, что самый нижний бокс должен всегда оставаться в приборе.

- Выньте верхние морозильные боксы.
- Кладите замораживаемые продукты по всей поверхности на верхние стеклянные полки, чтобы они промерзли как можно быстрее.

## После замораживания:

- Положите замороженные продукты в морозильный бокс и задвиньте его вовнутрь.

## Срок хранения замороженных продуктов

Срок хранения продуктов очень различается даже при соблюдении предписанной температуры  $-18^{\circ}\text{C}$ . Даже в замороженных продуктах происходят сильно замедленные процессы распада определенных веществ. Например, под воздействием кислорода, содержащегося в воздухе, может прогоркнуть жир. Поэтому нежирное мясо может храниться примерно в два раза дольше, чем жирное.

Указанные данные являются ориентировочными сроками хранения в морозильной камере продуктов, относящихся к разным группам.

Продуктовая группа	Срок хранения (месяцы)
Мороженое	от 2 до 6
Хлеб, изделия из теста	от 2 до 6
Сыр	от 2 до 4
Рыба, жирная	от 1 до 2
Рыба, нежирная	от 1 до 5
Колбаса, ветчина	от 1 до 3
Дичь, свинина	от 1 до 12
Птица, говядина	от 2 до 10
Овощи, фрукты	от 6 до 18
Травы	от 6 до 10

У стандартных, имеющих в продаже продуктов глубокой заморозки решающее значение имеет срок хранения, указанный на упаковке.

## Размораживание замороженных продуктов

Замороженные продукты могут быть разморожены

- в микроволновой печи,
- в духовом шкафу в режиме "Конвекция" или "Размораживание",
- при комнатной температуре,
- в холодильной камере (холод, который отдают замороженные продукты, используется для охлаждения хранящихся продуктов),
- в пароварке.


**Плоские ломтики мяса или рыбы** после подтаивания можно укладывать на горячую сковородку.

**Куски мяса и рыбы** (например, фарш, курицу, рыбное филе) размораживайте так, чтобы не было контакта с другими продуктами. Соберите талую воду и вылейте ее.

**Фрукты** можно размораживать при комнатной температуре как в упаковке, так и в закрытой миске.

**Овощи** в замороженном виде можно класть в кипящую воду или тушить в горячем масле. Приготовление займет при этом немного меньше времени, чем для свежих овощей, в связи с изменением клеточной структуры продуктов.

## Замораживание и хранение

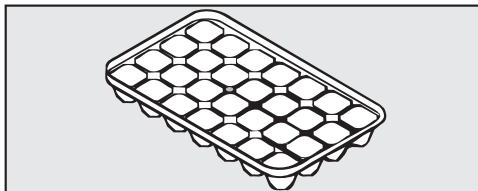
 Размороженные или подтаявшие продукты не замораживайте снова, если Вы не подвергли их термической обработке (сварили или поджарили). Только в этом случае возможно повторное замораживание!

### Быстрое охлаждение напитков

Доставайте бутылки, которые были помещены в морозильную камеру для быстрого охлаждения, **не позднее, чем через час**. Иначе бутылки могут лопнуть.

### Использование принадлежностей

#### Приготовление кубиков льда



- Заполните форму для льда на три четверти водой и поставьте ее на дно морозильного бокса.
- Для отделения примерзшей формы для льда используйте какой-нибудь тупой предмет, например, ручку ложки.

**Совет:** Вы легко вынете лед из формы, если подержите ее под проточной водой.

### Оформление внутреннего пространства

#### Вынимание боксов морозильной камеры

Боксы можно вынуть для закладывания или вынимания продуктов или для чистки.

Также можно увеличить вместимость морозильной камеры, вынув оттуда один из морозильных боксов, если нужно заморозить продукт большого размера, например, индейку или дичь.

- Вытяните боксы до упора и снимите их, направляя вверх.



## Холодильная камера

Холодильная камера размораживает-ся автоматически.

Во время работы компрессора возможно технически обусловленное образование инея и капелек воды на задней стенке холодильной камеры. Вы не должны пытаться их удалить, так как они улетучиваются автоматически благодаря теплу компрессора.

Талая вода стекает по желобу и сливной трубке в испарительную систему, расположенную на задней стенке прибора.



Талая вода должна всегда стекать беспрепятственно.

Поддерживайте желоб и отверстие для слива талой воды в чистоте.

## Морозильная камера

Прибор оснащен системой "NoFrost", благодаря чему он будет оттаивать автоматически.

Образующаяся влага осаждается на испарителе, автоматически оттаивает время от времени и испаряется.

Благодаря автоматическому оттаиванию морозильная камера никогда не покрывается льдом. Продукты при этом не оттаивают!

## Чистка и уход

⚠ Следите за тем, чтобы вода не попадала в электронику или систему освещения.

⚠ Пар из пароструйного очистителя может осесть на находящиеся под напряжением части прибора и вызвать короткое замыкание. Не используйте для очистки пароструйные очистители.

Не сливайте воду, использованную при чистке прибора, в отверстие для слива талой воды.

Не удаляйте типовую табличку, находящуюся внутри прибора. Она понадобится Вам в случае неисправности!

### Указания по чистящему средству

Используйте внутри прибора только неопасные для продуктов питания чистящие средства и средства по уходу.

Чтобы избежать повреждений всех поверхностей, **не** используйте при чистке

- чистящие средства, содержащие соду, аммиак, кислоту или хлориды,
- чистящие средства для растворения накипи,
- абразивные чистящие средства, например, абразивный порошок, пасту, пемзу,

- чистящие средства, содержащие растворитель,
- средства для чистки поверхностей из нержавеющей стали,
- моющие средства для посудомоечных машин,
- спреи для очистки духовых шкафов,
- очиститель для стекла,
- жесткие губки и щетки с абразивной поверхностью (например, для чистки кастрюль),
- очиститель от грязи,
- острые металлические скребки.

Мы рекомендуем использовать для чистки чистую губчатую салфетку и теплую воду с небольшим количеством мягкого моющего средства.

Важные указания по чистке Вы найдете на следующих страницах.

## Подготовка прибора к чистке

- Выключите прибор.

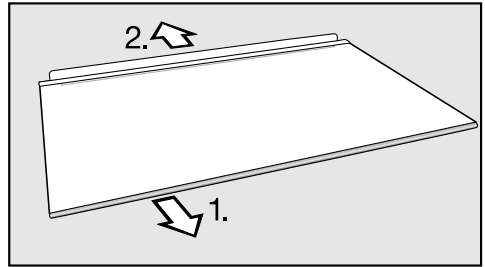
Дисплей гаснет и выключается охлаждение.

Если это не произошло, значит включена блокировка (см. главу "Выполнение других установок – Включение/выключение блокировки").

- Выньте вилку из розетки или отключите предохранитель.
- Выньте из прибора продукты и положите их в прохладное место.
- Снимите с дверцы прибора дверные полки/полки для бутылок.
- Извлеките морозильные боксы.
- Выньте все съемные детали для чистки.

## Демонтаж полки

- Положите полку на столешницу на мягкую ткань (например, полотенце для посуды).



- Перед чисткой полки снимите с неё пластмассовую планку и заднюю защитную планку.
  1. Снимите пластмассовую планку, начиная с одной стороны.
  2. Снимите защитную планку.
- После чистки снова закрепите на полке пластмассовую планку или защитную планку.


## Чистка и уход

### Очистка внутреннего пространства и принадлежностей

Регулярно очищайте прибор, не менее одного раза в месяц.

Не допускайте высыхания загрязнений, а удаляйте их сразу же.

- Для чистки **внутреннего пространства** используйте чистую губчатую салфетку, чуть теплую воду и немного моющего средства.
- После чистки промойте прибор чистой водой и вытрите насухо с помощью салфетки.


 Пластмассовые планки, снятые с полки для бутылок / дверной полки и полок прибора, непригодны для мойки в посудомоечной машине.

Снимите планки, прежде чем класть полки в посудомоечную машину.

Следующие части **нельзя мыть в посудомоечной машине**:

- пластмассовые планки
- все контейнеры и крышки контейнеров (если имеются в зависимости от модели),
- Чистите эти принадлежности вручную.

Следующие части **можно мыть в посудомоечной машине**:

 Температура выбранной программы посудомоечной машины должна составлять максимум 55 °C!

Вследствие контакта с природными красителями, содержащимися, например, в моркови, томатах и кетчупе, пластиковые детали посудомоечной машины могут окраситься. Это изменение окраски не оказывает влияния на прочность деталей.

- держатель для бутылок, полку для яиц, форму для льда (если имеются, в зависимости от модели)
- полки для бутылок и полки во внутренней дверце (без пластмассовой планки)
- полки (без планок и без нанесенных изображений)
- держатель угольных фильтров (дополнительно приобретаемая принадлежность)
- Чистите желоб и трубку для слива талой воды с помощью прутика или подобного предмета, чтобы вода могла беспрепятственно вытекать.
- Оставьте дверцу прибора еще на некоторое время открытой, чтобы его достаточно проветрить и избежать образования запаха.

### Чистка фронтальной поверхности и боковых стенок прибора

При достаточно длительном воздействии загрязнений на поверхности возможно, что их больше нельзя будет устранить.

Поверхности могут изменить цвет или внешний вид в целом.

Рекомендуется устранять загрязнения фронта и боковых стенок прибора сразу.


Все поверхности подвержены образованию царапин и могут изменить цвет или внешний вид в целом, если их очищать неподходящими средствами.

Прочтите, пожалуйста, информацию "Указания по чистящему средству" в начале этой главы.

- Очистите поверхности прибора с помощью чистой губки, моющего средства и теплой воды. Для очистки Вы можете использовать также чистую влажную салфетку из микрофибры без моющего средства.
- После чистки промойте прибор чистой водой и вытрите насухо с помощью мягкой салфетки.

### Для приборов из нержавеющей стали:

Фронт прибора имеет высококачественное покрытие поверхности (CleanSteel). Оно защищает от загрязнений и облегчает очистку.

 Не обрабатывайте эти поверхности **чистящими средствами для нержавеющей стали**. Покрытие будет повреждено!

Не обрабатывайте эти поверхности **средством для ухода за нержавеющей сталью Miele**. Образуются заметные разводы!


### Чистка вентиляционных отверстий

Скопления пыли вызывают повышение расхода электроэнергии.

- Регулярно чистите вентиляционные отверстия кисточкой или пылесосом (используйте для этого, например, насадку для щадящей уборки к пылесосу Miele).


## Чистка и уход

### Обратная сторона - очистка компрессора и металлической решётки

 Следите, чтобы при чистке компрессора и металлической решётки кабели или какие-либо другие конструктивные элементы не были оборваны, перегнуты или повреждены.

Компрессор и металлическую решётку (теплообменник) с обратной стороны прибора необходимо очищать от пыли минимум один раз в год. Скопления пыли повышают расход электроэнергии.

### Чистка дверного уплотнения

 Если уплотнение дверцы повреждено или выскочило из паза, дверца прибора может неправильно закрываться, и холодопроизводительность снижается.

Внутри прибора образуется конденсат, это может привести к обледенению.

Не повреждайте уплотнение дверцы, следите за тем, чтобы уплотнение не выскальзывало из паза.

Не допускается смазывать уплотнение дверцы маслом или мазью. Иначе оно со временем становится пористым.

- Уплотнение дверцы регулярно промывайте чистой водой, а затем насухо протирайте салфеткой.

### Эксплуатация прибора после чистки

- Установите на свои места все детали прибора.
- Присоедините прибор к электросети и включите его.
- Включите на некоторое время функцию суперзамораживания, чтобы морозильная камера быстро охладилась.
- Положите в холодильную камеру продукты и закройте дверцу прибора.
- Задвиньте морозильные боксы с продуктами в морозильную камеру и закройте дверцу прибора.
- Выключите функцию суперзамораживания, как только будет достигнута постоянная температура морозильной камеры  $-18^{\circ}\text{C}$ .

## Замена угольного фильтра

Угольный фильтр с держателем KKF-FF (Active AirClean) предлагается в качестве дополнительно приобретаемой принадлежности (см. "Принадлежности - Дополнительно приобретаемые принадлежности").

Меняйте угольные фильтры в держателе примерно раз в 6 месяцев.

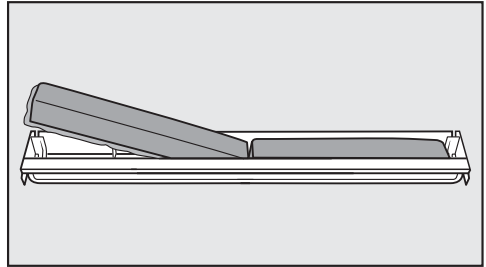
Заменяемый угольный фильтр KKF-RF можно приобрести в сервисной службе Miele, торговой точке или в интернет-магазине Miele.

**Совет:** Держатель угольных фильтров подходит для мытья в посудомоечной машине.

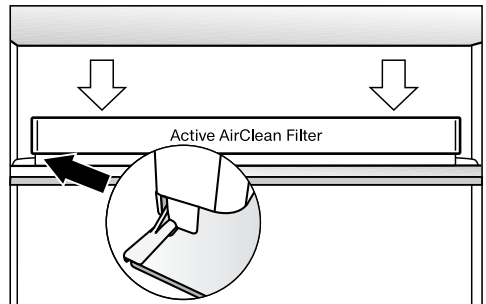
- Снимите держатель угольных фильтров с полки движением вверх.

Установленные угольные фильтры не должны касаться задней стенки прибора, поскольку из-за влажности они могут приклеиться к стенке.

Вставьте новые угольные фильтры в держатель на такую глубину, чтобы они не выступали над краем держателя.



- Извлеките оба угольных фильтра и вставьте новые фильтры ободком (по периметру) вниз в держатель.



- Вставьте гнездо посередине на заднем упорном канте любой полки так, чтобы оно зафиксировалось внутри.

## Что делать, если ...

Вы можете самостоятельно устранить большинство неполадок, возникающих при ежедневной эксплуатации прибора. Во многих случаях Вы сэкономите время и деньги, т. к. Вам не придется вызывать специалиста сервисной службы.

Нижеприведенные таблицы помогут Вам найти причины возникающих неисправностей и устранить их.

До устранения неисправности по возможности не открывайте дверцу холодильника, чтобы минимизировать потерю холода.

Проблема	Причина и устранение
<b>Компрессор включается всё чаще и на более длительное время, температура в приборе слишком низкая.</b>	Вентиляционные отверстия заставлены или запылились. ■ Не закрывайте ничем вентиляционные отверстия. ■ Регулярно очищайте вентиляционные отверстия от пыли.
	Часто открывались дверцы прибора или заморозивалось большое количество свежих продуктов. ■ Открывайте дверцы прибора только при необходимости и на как можно короткий срок. Требуемая температура сама установится через некоторое время.
	Дверцы прибора неправильно закрыты. Возможно, в морозильной камере уже образовался толстый слой льда. ■ Закройте дверцы прибора. Требуемая температура сама установится через некоторое время. При образовании толстого слоя льда снижается охлаждающая мощность, из-за чего увеличивается потребление электроэнергии. ■ Разморозьте и вымойте прибор.
	Температура в помещении слишком высокая. Чем выше температура в помещении, тем дольше работает компрессор.






Проблема	Причина и устранение
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Учитывайте информацию в главе «Указания по установке – Место установки».</li> </ul> <p>В приборе установлена слишком низкая температура.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Исправьте настройку температуры.</li> </ul> <p>Вы замораживали сразу большое количество продуктов.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Учитывайте указания в главе «Замораживание и хранение».</li> </ul> <p>Еще включена функция суперзамораживания.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Для экономии электроэнергии вы можете самостоятельно преждевременно отключить функцию суперзамораживания.</li> </ul>
<b>Компрессор включается все реже и на более короткое время, температура в приборе повышается.</b>	<p>Это не является неполадкой! Установленная температура слишком высокая.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Исправьте настройку температуры.</li> <li>■ Проверьте температуру еще раз через 24 часа.</li> </ul> <p>Замороженные продукты начинают оттаивать. Возможно, температура в помещении ниже того уровня, на который рассчитан прибор. Компрессор включается реже, если температура в помещении слишком низкая. Поэтому в морозильной камере могло стать теплее.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Учитывайте указания в главе "Указания по установке - Место установки".</li> <li>■ Повысьте температуру в помещении.</li> </ul>
<b>Компрессор работает длительное время.</b>	<p>Это не является неполадкой! В целях экономии электроэнергии компрессор включается при низком расходе холода в режим с пониженным числом оборотов. В связи с этим увеличивается время работы компрессора.</p>
<b>Уплотнение дверцы повреждено или его надо заменить.</b>	<p>Уплотнение дверцы можно заменить без использования инструментов.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Замените уплотнение дверцы. Его можно приобрести в специализированных магазинах или в сервисной службе.</li> </ul>

## Что делать, если ...



Проблема	Причина и устранение
<b>В приборе образовался слой льда, или внутри прибора образуется конденсат.</b>	Уплотнение дверцы выскочило из паза. ■ Проверьте, правильно ли уплотнение дверцы расположено в пазу.
	Уплотнение дверцы повреждено. ■ Проверьте, не повреждено ли уплотнение дверцы.

## Сообщения на дисплее

Сообщение	Причина и устранение
<p>На дисплее мигает символ предупреждающего сигнала  вместе с индикацией температуры.</p>	<p>Сработал <b>сигнал об изменении температуры</b> (см. также «Сигналы об изменении температуры и об открытой дверце»): в морозильной камере, в зависимости от установленной температуры, слишком тепло или слишком холодно.</p> <p>Причиной этого могло быть то, что, например,</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– часто открывалась дверь;</li> <li>– замораживалось большое количество продуктов, но не была включена функция суперзамораживания;</li> <li>– был длительный перебой в сети электропитания.</li> </ul> <p>■ Устраните причину появления предупреждения.</p> <p>Когда поступление сигнала о неполадке прекратится, символ предупреждающего сигнала погаснет .</p> <p>■ В зависимости от температуры проверьте, не подтаяли ли или не разморозились ли продукты. Если это так, переработайте продукты (сварите или обжарьте) перед повторной заморозкой.</p>
<p>На дисплее появится индикация "от F0 до F9".</p>	<p>Имеется техническая неисправность.</p> <p>■ Обратитесь в сервисную службу.</p>
<p>На дисплее горит символ , прибор не охлаждается, однако, управление прибором и внутренняя подсветка работают.</p>	<p>Включен режим презентации. Он позволяет представлять прибор в специализированных магазинах без включенного охлаждения. Для личного применения эта установка Вам не понадобится.</p> <p>■ Запросите у сервисной службы, как Вам включить режим презентации в Вашем приборе.</p>

## Что делать, если ...

### Не работает внутренняя подсветка

Проблема	Причина и устранение
<b>Не работает внутренняя подсветка.</b>	<p>Прибор или холодильная камера не включены.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Включите прибор или холодильную камеру.</li></ul> <p>Включён режим «Шаббат»: дисплей не горит, охлаждение прибора работает.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ На короткое время нажмите на кнопку суперзамораживания, чтобы отключить режим «Шаббат».</li></ul> <p>Затем на дисплее отображается температура, и включается внутренняя подсветка (см. «Выполнение других установок – Включение/выключение режима «Шаббат»).</p> <p>Внутренняя подсветка отключается автоматически из-за перегрева примерно через 15 минут при открытой дверце. Если это не является причиной, значит имеется неисправность.</p> <div data-bbox="404 767 1039 991" style="border: 1px solid gray; padding: 5px;"><p> Опасность получения травм из-за удара током!</p><p>Под плафоном находятся токоведущие детали. Замену и ремонт системы LED-подсветки должны выполнять исключительно специалисты сервисной службы.</p></div> <div data-bbox="404 1007 1039 1326" style="border: 1px solid gray; padding: 5px;"><p> Опасность получения травм: LED-подсветка! Интенсивность света соответствует классу лазера 1/1M.</p><p>Не допускается снятие и повреждение плафонов ламп или удаление плафонов в результате повреждения! Возможны травмы глаз.</p><p>Запрещается смотреть на LED-подсветку (лазерное излучение класса 1/1M) с помощью оптических инструментов (лупы или т.п.)!</p></div> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Обратитесь в сервисную службу.</li></ul>

### Общие проблемы с работой прибора

Проблема	Причина и устранение
<b>После нескольких попыток не удается открыть дверцу морозильной камеры.</b>	Это не является неполадкой! Из-за всасывающего эффекта дверца прибора сможет быть открыта без усилий только примерно через 1 минуту.
<b>Продукты смерзлись.</b>	Упаковка продуктов не была при их размещении сухой. ■ Разделить продукты тупым предметом, например, ручкой ложки.
<b>Внешние стенки прибора теплые на ощупь.</b>	Это не является неполадкой! Тепло, возникающее при образовании холода, используется для того, чтобы избежать конденсации.

## Посторонние звуки и их причины

Нормальные шумы	Из-за чего они возникают?
<b>Гудение</b>	Гудение вызывается работающим мотором (компрессором). Звук может быть некоторое время более громким при включении мотора.
<b>Бульканье</b>	Бульканье, бурление или жужжание вызывается тем, что по трубкам внутри прибора циркулирует хладагент.
<b>Короткие металлические звуки</b>	Такие звуки слышны всегда при включении или выключении мотора термостатом.
<b>Журчание</b>	Тихое журчание может быть вызвано потоком воздуха внутри прибора.
<b>Щелчки</b>	Щелчки слышны, если в приборе происходит расширение материала.

Помните, что шумы, вызываемые работой мотора и циркуляцией хладагента, неизбежны!

Шумы	Причина и устранение
<b>Щелчки, стук, дребезжание</b>	Прибор установлен неровно. Выровняйте его положение, используя уровень. Используйте для этого регулируемые ножки под прибором или подложите что-либо снизу.
	Прибор соприкасается с другими предметами мебели или другими приборами. Отодвиньте его.
	Боксы или полки качаются или застревают. Проверьте положение съёмных деталей и при необходимости установите их по-другому.
	Бутылки или другие ёмкости соприкасаются. Слегка раздвиньте их.
	Транспортный держатель кабеля ещё висит на задней стенке прибора. Снимите его.

## Сервисная служба

При возникновении неисправностей, которые Вы не можете устранить самостоятельно, обращайтесь, пожалуйста, в сервисную службу Miele по телефону:

- по телефону (495) 745 89 90 или
- в сервисные центры Miele.

Телефон сервисной службы Miele Вы найдете в конце данного документа.

Сервисной службе необходимо сообщить номер модели и заводской номер прибора. Эти данные Вы найдете на типовой табличке.

Типовую табличку можно найти внутри прибора.

## Нижеследующая информация актуальна только для Украины:

соответствует требованиям "Технического регламента ограничения использования некоторых небезопасных веществ в электрическом и электронном оборудовании (2002/95/EC)"

Постановление Кабинета Министров Украины от 03.12.2008 № 1057

## Сертификат соответствия

RU C-DE.АЯ46.В.81263  
с 31.07.2017 по 30.07.2022

Соответствует требованиям Технического регламента Таможенного союза ТР ТС 004/2011 "О безопасности низковольтного оборудования"; ТР ТС 020/2011 "Электромагнитная совместимость технических средств"

## Условия транспортировки и хранения

- При температуре от  $-25\text{ }^{\circ}\text{C}$  до  $+55\text{ }^{\circ}\text{C}$ , а также кратковременно, не более 24 часов, до  $+70\text{ }^{\circ}\text{C}$
- Относительная влажность воздуха максимум 85% (без образования конденсата)

Срок службы прибора: 10 лет

Срок хранения не установлен

## Дата изготовления

Дата изготовления состоит из трех цифр и указана на типовой табличке в нижней строке следующим образом:

1. Цифра:

последняя цифра года изготовления

2. Цифра /буква:

1 – 9 = месяцы, с января по сентябрь;

А, В, С = месяцы: октябрь, ноябрь, декабрь

3. Цифра:

1 = 1-й - 9-й день в месяце;

2 = 10-й - 19-й день в месяце;

3 = 20-й - 31-й день в месяце.

Пример: **4 В 1**

**4:** последняя цифра года изготовления (например, 2014)

**В:** ноябрь

**1:** (период с 1 по 9 ноября)

Правила и условия реализации не установлены изготовителем и должны соответствовать национальному и/или местному законодательству страны.



## Технические характеристики

---

Сетевое напряжение	220 – 240 В
--------------------	-------------

Частота	50 Гц
---------	-------

Предохранитель мин.	10 А
---------------------	------

Потребление тока	1,0 А
------------------	-------

Класс энергоэффективности	A++
---------------------------	-----

Брутто-объем

KFN 28132 D ws	340 л
----------------	-------

KFN 28132 D edt/cs	340 л
--------------------	-------

KFN 29132 D edt/cs	390 л
--------------------	-------

## Электроподключение

---

В комплект поставки прибора входит кабель питания от сети 50 Гц 220–240 В.

Номинал применяемого предохранителя должен быть не менее 10 А.

Подключение должно осуществляться только к правильно смонтированной сетевой розетке с заземляющим контактом. Электропроводка с заземлением должна быть выполнена согласно существующим нормам.

Для возможности экстренного отсоединения прибора от сети электропитания сетевая розетка должна находиться вне пределов области задней стенки прибора и должна быть легко доступной.

Если после встраивания прибора доступ к розетке не возможен, то в месте подключения должны быть предусмотрены устройства отключения от сети для каждого полюса. Это любые доступные выключатели с расстоянием между контактами не менее 3 мм. К ним относятся линейные выключатели, предохранители и защитные реле.

Вилка и сетевой кабель прибора не должны касаться его задней стенки, так как иначе они могут быть повреждены из-за вибрации. Это может привести к короткому замыканию.

Другие электроприборы также нельзя подключать к розеткам в области задней стенки этого прибора.

Не разрешается подключение прибора с помощью удлинителей, так как в этом случае не гарантируется безопасность прибора (например, существует опасность перегрева).

Прибор нельзя подключать к островным инверторам, которые применяются при автономном электроснабжении, например, при **использовании солнечной энергии**.

Иначе при включении прибора во время пика напряжения может произойти его защитное отключение. Возможны повреждения электроники! Также прибором нельзя пользоваться вместе с так называемыми **энергосберегающими штекерами**, так как при этом уменьшается подача электроэнергии и прибор может перегреться.

Если требуется замена сетевого кабеля, то ее должен производить только квалифицированный специалист по электромонтажу.


Внимание! Это изделие сконструировано для подключения к сети переменного тока с защитным (третьим) проводом заземления (зануления), которое соответствует требованиям п.7.1 "Правил устройства электроустановок".


Для Вашей безопасности подключайте прибор только к электросети с защитным заземлением (занулением). Если Ваша розетка не имеет защитного заземления (зануления), обратитесь к квалифицированному специалисту.

Не переделывайте штепсельную вилку и не используйте переходные устройства.

ПОМНИТЕ! ПРИ ПОДКЛЮЧЕНИИ К СЕТИ БЕЗ ЗАЩИТНОГО ЗАЗЕМЛЕНИЯ (ЗАНУЛЕНИЯ) ВОЗМОЖНО ПОРАЖЕНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!

## Указания по установке

 **Пожароопасно, возможны повреждения!** Бытовые приборы, выделяющие тепло, например, мини-духовки, двойные конфорки или тостеры могут воспламениться. Не ставьте их на прибор.

 **Пожароопасно, возможны повреждения!** Запрещается помещать в прибор или размещать рядом с ним источники открытого огня, например, свечи.

### Установка Side-by-side

Холодильники/морозильники не должны устанавливаться горизонтально с другими моделями, так как это может привести к образованию конденсата и, следовательно, к повреждениям приборов.

Данный прибор не должен устанавливаться непосредственно рядом с другим аналогичным прибором (Side-by-side), поскольку он не имеет нагрева боковых стенок. Запросите информацию об этом в торговой точке.

### Место установки


Для установки прибора подходит сухое, проветриваемое помещение.

При выборе места установки учтите, что энергопотребление холодильника повышается, если он находится в непосредственной близости от отопления, плиты или иного источника тепла. Также следует избегать прямого попадания солнечных лучей на прибор.

Чем выше температура воздуха в помещении, тем дольше работает компрессор и тем выше энергопотребление.

При встраивании прибора обратите внимание на следующее:

- Сетевая розетка должна находиться вне пределов области задней стенки прибора и в экстренном случае быть легко доступной.
- Сетевая вилка и кабель прибора не должны касаться его задней стенки, так как иначе они могут быть повреждены из-за вибрации.
- Другие электроприборы также нельзя подключать к розеткам в области задней стенки этого прибора.

 **При высокой влажности воздуха** на внешних поверхностях прибора может образовываться конденсат.

Этот конденсат может привести к коррозии на внешних стенках прибора.

Для того, чтобы избежать этого, рекомендуется устанавливать прибор с соблюдением размеров вентиляционных отверстий в сухом и/или кондиционируемом помещении.

Пожалуйста, после установки убедитесь, что двери прибора закрываются правильно, указанные диаметры вентиляционных отверстий соблюдены, и что прибор установлен в соответствии с описанием.

## Климатический класс


Прибор изготовлен с учетом определенного климатического класса (пределы комнатной температуры), границы которого должны соблюдаться. Климатический класс обозначен на типовой табличке внутри прибора.

Климатический класс	Комнатная температура
SN	+10 - +32 °C
N	+16 - +32 °C
ST	+16 - +38 °C
T	+16 - +43 °C

Более низкая окружающая температура приводит к увеличению времени простоя компрессора. Это может привести к повышению температуры в приборе и, как следствие, к порче хранящихся продуктов.

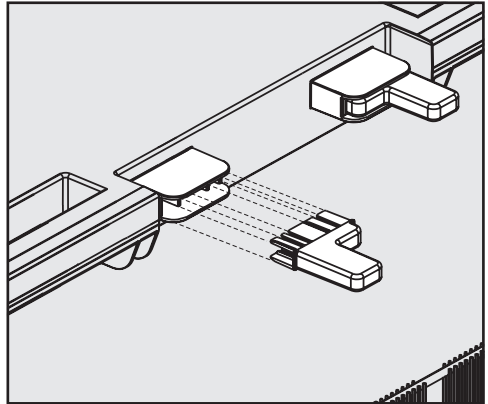
## Система вентиляции

Воздух на задней стенке прибора нагревается.

 Вентиляционные отверстия не должны быть закрыты или заставлены, чтобы обеспечить безупречную вентиляцию. Кроме того, их следует регулярно очищать от пыли.

## Монтаж прилагаемых проставок для соблюдения расстояния от стены

Для достижения заявленного расхода электроэнергии, а также во избежание образования конденсата при высокой температуре воздуха в помещении следует использовать проставки для соблюдения расстояния от стены. При монтаже проставок глубина прибора увеличивается примерно на 35 мм. Если проставки не используются, это никак не влияет на работу холодильника. Тем не менее, при небольшом расстоянии от стены незначительно увеличивается потребление электроэнергии.



- Смонтируйте проставки на задней стороне холодильника вверх между транспортными ручками.

## Указания по установке

### Установка прибора

⚠ При установке прибора вам понадобится помощь второго человека.

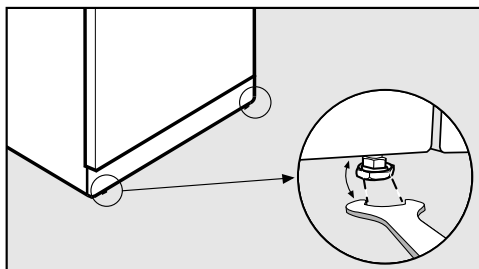
⚠ Устанавливайте прибор только в незаполненном состоянии.

⚠ Передвигайте прибор по напольным покрытиям, подверженным царапинам, с осторожностью, чтобы предотвратить повреждения.

Для более лёгкой установки на задней стороне прибора сверху находятся ручки для транспортировки, а внизу – ползья.

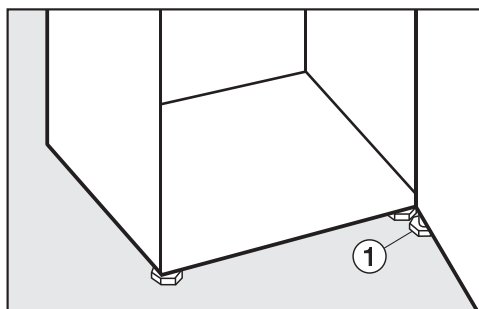
- Установите прибор сразу как можно ближе к предусмотренному для него месту.
- Снимите сетевой кабель с задней стенки прибора.
- Сначала снимите держатель кабеля с задней стенки прибора.
- Аккуратно передвиньте прибор на предусмотренное для него место.
- Установите прибор проставками (при наличии) или непосредственно задней стенкой к стене.

### Выравнивание прибора



- Выровняйте прибор, поворачивая передние регулируемые ножки с помощью прилагаемого гаечного ключа так, чтобы он стоял ровно и устойчиво.

### Укрепление дверцы



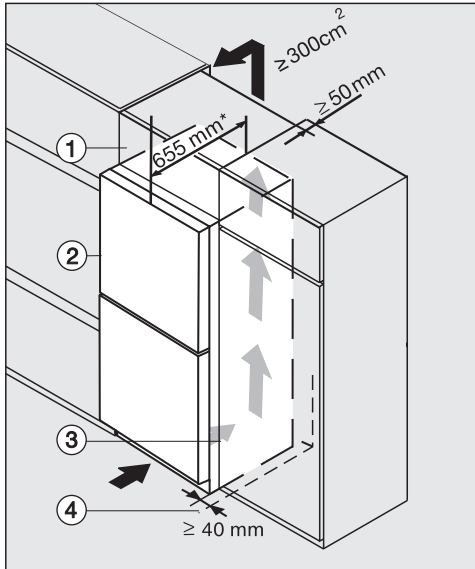
- **На всякий случай** выверните ножку ① у нижнего кронштейна настольно, чтобы она опиралась на пол. Затем выверните ножку еще на  $\frac{1}{4}$  оборота.

## Встраивание прибора в ряд кухонной мебели

**⚠** Если указанные размеры вентиляционных отверстий не будут соблюдаться, компрессор будет чаще включаться и дольше работать.

Это приведет к повышению энергопотребления и нагрева компрессора в процессе работы. В результате компрессор может выйти из строя.

Обязательно соблюдайте указанные размеры вентиляционных отверстий.



- ① Наставной шкаф
- ② Прибор
- ③ Кухонный шкаф
- ④ Стена

\* У приборов со смонтированными проставками для соблюдения расстояния от стены глубина прибора увеличивается примерно на 35 мм.

Прибор можно встроить в любой ряд кухонной мебели и установить непосредственно рядом с кухонным шкафом. Фронтальная поверхность прибора должна выступать вперед по отношению к фронтальной поверхности кухонного шкафа как минимум на 65 мм. Таким образом, дверца прибора должна без усилий открываться и закрываться. Чтобы выровнять прибор по высоте с рядом кухонной мебели, над прибором можно установить соответствующий наставной шкаф ①.

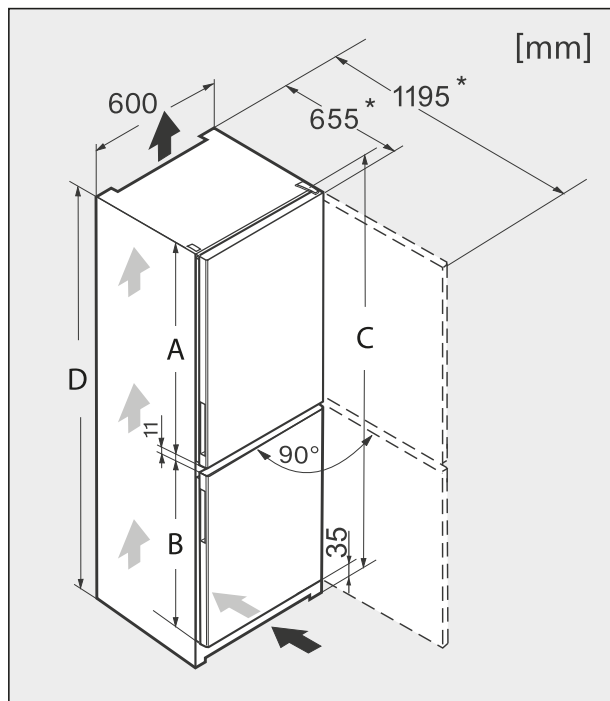
При установке прибора рядом со стеной ④ необходимо со стороны шарниров отрегулировать между стеной ④ и прибором ② расстояние, равное минимум 40 мм.

Чем больше вентиляционное отверстие, тем больше электроэнергии при работе экономит компрессор.

- Для вентиляции с задней стороны прибора предусматривается канал для выхода воздуха глубиной минимум 50 мм по всей ширине наставного шкафа.
- Вентиляционное отверстие под потолком должно иметь поперечное сечение минимум  $300 \text{ см}^2$  для беспрепятственного отвода нагретого воздуха.

# Указания по установке

## Размеры прибора




\* Размер без смонтированных проставок для соблюдения расстояния от стены. При использовании прилагаемых проставок глубина прибора увеличивается на 35 мм.


	<b>A</b> [мм]	<b>B</b> [мм]	<b>C</b> [мм]	<b>D</b> [мм]
<b>KFN 28132 D ws</b>	1 051	750	1 861	1 850
<b>KFN 28132 D edt/cs</b>	1 051	750	1 861	1 850
<b>KFN 28133 D ws</b>	1 051	750	1 861	1 850
<b>KFN 28133 D edt/cs</b>	1 051	750	1 861	1 850
<b>KFN 29132 D ws</b>	1 201	750	2 011	2 000
<b>KFN 29132 D edt/cs</b>	1 201	750	2 011	2 000
<b>KFN 29133 D ws</b>	1 201	750	2 011	2 000
<b>KFN 29133 D edt/cs</b>	1 201	750	2 011	2 000



# Изменение навески дверцы

Прибор поставляется с правым дверным упором. Если требуется навеска дверцы с левой стороны, то дверной упор необходимо поменять.

 Обязательно проводите изменение навески дверцы при участии второго человека.

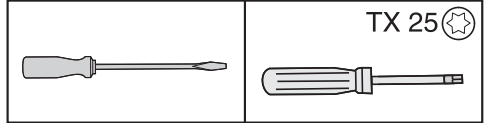
 Если уплотнение дверцы повреждено или выскочило из паза, дверца прибора может неправильно закрываться, и холодопроизводительность снижается.

Внутри прибора образуется конденсат, это может привести к обледенению.

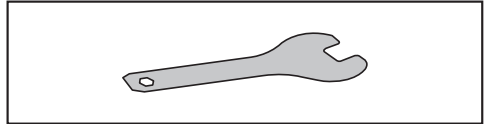
Не повредите дверное уплотнение, следите за тем, чтобы уплотнение не выскочило из паза.

## Изменение навески дверцы

Для изменения навески дверцы вам потребуются следующие инструменты:

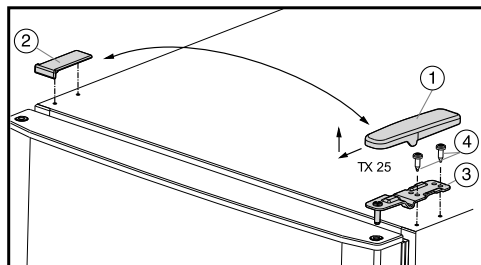


Используются следующие прилагаемые инструменты:



- Чтобы защитить от повреждений дверцы прибора и пол во время изменения навески, расстелите подходящую подложку на полу перед прибором.
- Снимите дверные полки / полку для бутылок с дверцы прибора.

## Изменение навески дверцы



- Потяните крышку ① вперёд и снимите её вверх.
- Поднимите крышку ②.

### Осторожно!

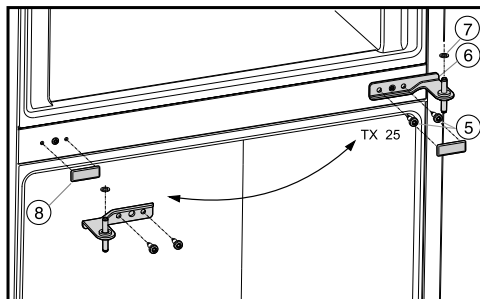
Как только в дальнейшем будет удален болт из дверного шарнира, верхняя дверца больше не будет зафиксирована. Дверцу должен придерживать другой человек.

- Выкрутите шурупы ④ и снимите кронштейн ③.
- Снимите верхнюю дверцу прибора и поставьте её в сторону.

- Откройте нижнюю дверцу прибора.

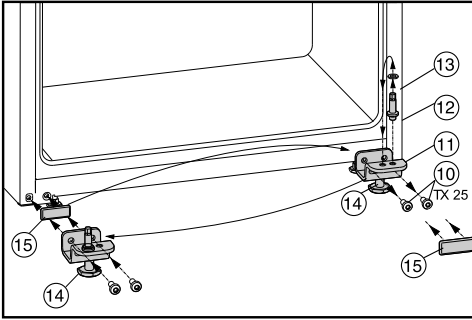
### Осторожно!

Как только в дальнейшем будет удален болт из дверного шарнира, нижняя дверца больше не будет зафиксирована. Дверцу должен придерживать другой человек.



- Выкрутите шурупы ⑤, снимите кронштейн ⑥ и вытяните его из втулки нижней дверцы прибора.
- Извлеките пластиковый диск ⑦.
- Поднимите нижнюю дверцу прибора и поставьте её в сторону.
- Осторожно снимите облицовочную деталь ⑧.
- Установите деталь облицовки ⑧ на противоположную сторону.

## Изменение навески дверцы



- Раскрутите винты ⑩ и снимите нижний кронштейн ⑪ вместе с шарниром дверной петли ⑫, пластиковым диском ⑬ и регулируемой ножкой ⑭.
- Полностью выкрутите шарнир дверной петли ⑫ с пластиковым диском ⑬ и снова плотно вверните его в противоположное отверстие на кронштейне.
- Осторожно снимите облицовочную деталь ⑮ и снова наденьте её на противоположную сторону.
- Вверните нижний кронштейн ⑪ вместе с шарниром дверной петли ⑫, пластиковым диском ⑬ и регулируемой ножкой ⑭.
- Наденьте нижнюю дверцу прибора сверху на шарнир дверной петли ⑫.
- Закройте дверцу прибора.
- Вставьте кронштейн ⑥, повернув его на 180°, во втулку нижней дверцы прибора. Важно! Проконтролируйте, чтобы пластиковый диск ⑦ был снова надет на шарнир дверной петли.
- Теперь закрутите кронштейн ⑥ винтами ⑤.
- Наденьте верхнюю дверцу прибора сверху на шарнир дверной петли.
- Вставьте кронштейн ③, повернув его на 180°, во втулку верхней дверцы прибора.
- Теперь закрутите кронштейн винтами ④.
- Наденьте облицовочную деталь ① с противоположной внешней стороны до тех пор, пока она не зафиксирована.
- Наденьте деталь облицовки ② с противоположной стороны сверху до тех пор, пока она не зафиксирована.
- Выверните ножку ⑭ нижнего кронштейна, пока она не встанет на пол.

# Гарантия качества товара

---

## Уважаемый покупатель!

Гарантийный срок на бытовую технику, ввезенную на территорию страны приобретения через официальных импортеров составляет 24 месяца, при условии использования изделия исключительно для личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности.

На аксессуары и запасные части, приобретаемые отдельно, не в составе основного товара, гарантийный срок не устанавливается.

Гарантийный срок исчисляется с даты передачи товара покупателю. Пожалуйста, во избежание недоразумений, сохраняйте документы, подтверждающие передачу товара (товарные накладные, товарные чеки и иные документы, подтверждающие передачу товара в соответствии с требованиями действующего законодательства) и предъявляйте их сервисным специалистам при обращении за гарантийным обслуживанием.

В течение гарантийного срока Вы можете реализовать свои права на безвозмездное устранение недостатков изделия и удовлетворение иных установленных законодательством требований потребителя в отношении качества изделия, при условии использования изделия по назначению и соблюдения требований по установке, подключению и эксплуатации изделия, изложенных в настоящей инструкции.

В случае выполнения подключения третьими лицами сохраняйте документы, свидетельствующие об оплате и выполнении услуг по установке и подключению.

Внимание! Каждое изделие имеет уникальный заводской номер. Заводской номер позволяет установить дату производства изделия и его комплектацию. Называйте заводской номер изделия при обращении в сервисную службу Miele, это позволит Вам получить более быстрый и качественный сервис.

В случае устранения сервисной службой Miele неполадок оборудования в период действия гарантийного срока посредством замены детали указанного оборудования, клиент обязан вернуть представителю сервисной службы демонтированную деталь по окончании ремонта (в момент устранения неполадки оборудования).

**Сервисная служба Miele оставляет за собой право отказать в гарантийном обслуживании в случаях:**

В случае устранения сервисной службой Miele неполадок оборудования в период действия гарантийного срока посредством замены детали указанного оборудования, клиент обязан вернуть представителю сервисной службы демонтированную деталь по окончании ремонта (в момент устранения неполадки оборудования).

Гарантийное обслуживание не производится в случаях:

- Обнаружения механических повреждений товара;
- Неправильного хранения и/или небрежной транспортировки;
- Обнаружения повреждений, вызванных недопустимыми климатическими условиями при транспортировке, хранении и эксплуатации;
- Обнаружения следов воздействия химических веществ и влаги;
- Несоблюдения правил установки и подключения;
- Несоблюдения требований инструкции по эксплуатации;
- Обнаружения повреждений товара в результате сильного загрязнения;
- Обнаружения повреждений в результате неправильного применения моющих средств и расходных материалов или использования не рекомендованных производителем средств по уходу;
- Обнаружения признаков разборки, ремонта и иных вмешательств лицами, не имеющими полномочий на оказание данных услуг;
- Включения в электрическую сеть с параметрами, не соответствующими ГОСТу, ДСТУ;
- Повреждений товара, вызванных животными или насекомыми;
- Противоправных действий третьих лиц;

# Гарантия качества товара

---

- Действий непреодолимой силы (пожара, залива, стихийных бедствий и т.п.);
- Нарушения функционирования товара вследствие попадания во внутренние рабочие объемы посторонних предметов, животных, насекомых и жидкостей.

## **Гарантийное обслуживание не распространяется на:**

- работы по регулировке, настройке, чистке и прочему уходу за изделием, оговоренные в настоящей Инструкции по эксплуатации;
- работы по замене расходных материалов (элементов питания, фильтров, лампочек освещения, мешков-пылесборников, и т.д.), оговоренные в настоящей Инструкции по эксплуатации.

## **Недостатками товара не являются:**

- запаха нового пластика или резины, издаваемый товаром в течение первых дней эксплуатации;
- изменение оттенка цвета, глянца частей оборудования в процессе эксплуатации;
- шумы (не выходящие за пределы санитарных норм), связанные с принципами работы отдельных комплектующих изделий, входящих в состав товара:
  - вентиляторов
  - масляных/воздушных доводчиков дверей
  - водяных клапанов
  - электрических реле
  - электродвигателей
  - ремней
  - компрессоров
- шумы, вызванные естественным износом (старением) материалов:
  - потрескивания при нагреве/охлаждении
  - скрипы
  - незначительные стуки подвижных механизмов
- необходимость замены расходных материалов и быстроизнашивающихся частей, пришедших в негодность в результате их естественного износа.

## **Сервисные центры Miele**

Сервисная сеть Miele включает в себя собственные сервисные центры в Москве, Санкт-Петербурге, Киеве и Алматы, региональных сервисных специалистов Miele и партнерские сервисные центры в регионах. Со списком городов, в которых представлен сервис Miele, Вы можете ознакомиться на интернет-сайте компании:

- **для России:** [www.miele.ru](http://www.miele.ru)
- **для Украины:** [www.miele.ua](http://www.miele.ua)
- **для Казахстана:** [www.miele.kz](http://www.miele.kz)

В случае необходимости сервисной поддержки просим обращаться по телефонам “Горячей линии”, указанным на странице **Контактная информация о Miele**.

# Контактная информация о Miele

---

По всем вопросам, связанным с приобретением техники, приобретением дополнительных принадлежностей и расходных материалов, а также в случае необходимости сервисной поддержки просим обращаться по телефону "Горячей линии".

## **Российская Федерация**

Горячая линия для РФ 8-800-200-29-00 (звонок бесплатный на всей территории РФ)

E-mail: [service@miele.ru](mailto:service@miele.ru)

Internet: [www.miele.ru](http://www.miele.ru)

Адрес ООО Миле СНГ

125284 Москва,

Ленинградский проспект, 31А, стр.1

Адрес филиала ООО Миле СНГ в г. Санкт-Петербурге

197046 Санкт-Петербург

Петроградская наб., 18 а

## **Украина**

ООО "Миле"

ул. Жилианская 48, 50А, Киев, 01033 БЦ "Прайм"

Тел. 0 800 500290 (звонок со стационарного телефона на территории Украины бесплатный)

(044) 496 03 00

Факс (044) 494 22 85

E-mail: [info@miele.ua](mailto:info@miele.ua)

Internet: [www.miele.ua](http://www.miele.ua)

## **Республика Казахстан**

ТОО "Миле"

050059, г. Алматы Проспект Аль-Фараби, 13

Тел. (727) 311 11 41

Факс (727) 311 10 42

Горячая линия 8-800-080-53-33

E-mail: [info@miele.kz](mailto:info@miele.kz)

Internet: [www.miele.kz](http://www.miele.kz)

## **Другие страны СНГ**

По всем вопросам приобретения дополнительных принадлежностей и расходных материалов, а также в случае необходимости сервисной поддержки, просим обращаться к продавцу, у которого Вы приобрели это изделие.

Внимание!

Условия гарантии в данных странах (в силу местного законодательства) могут быть иными. Уточнить условия гарантии можно у продавца.

Контактные данные продавцов в странах СНГ можно получить в контактном центре

ООО Миле СНГ

Тел. + 7 (495) 745 89 90

Факс + 7 (495) 745 89 84

E-mail: [info@miele.ru](mailto:info@miele.ru)

# Miele

Производитель:

Миле & Ци. КГ, Карл-Миле-Штрассе, 29, 33332 Гютерсло, Германия  
Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Deutschland

Изготовлено на заводе:

Радиново, 4202 Пловдив, Болгария  
Radinovo, 4202 Bezirk Plovdiv, Bulgarien

Импортеры:

ООО Миле СНГ  
Российская Федерация и страны СНГ  
125284 Москва,  
Ленинградский пр-т, д. 31а, стр. 1  
Телефон: (495) 745 8990  
8 800 200 2900  
Телефакс: (495) 745 8984

Internet: [www.miele.ru](http://www.miele.ru)  
E-mail: [info@miele.ru](mailto:info@miele.ru)

ТОО Миле  
Казахстан  
050059, г. Алматы  
Проспект Аль-Фараби, 13  
Тел. (727) 311 11 41  
8-800-080-53-33  
Факс (727) 311 10 42

ООО «Миле»  
ул. Жилианская 48, 50А  
01033 Киев, Украина  
Телефон: + 38 (044) 496 0300  
Телефакс: + 38 (044) 494 2285

Internet: [www.miele.ua](http://www.miele.ua)  
E-mail: [info@miele.ua](mailto:info@miele.ua)



# EAC

KFN 28132 D ws, KFN 28132 D edt/cs, KFN 28133 D ws, KFN 28133 D  
edt/cs, KFN 29132 D ws, KFN 29132 D edt/cs, KFN 29133 D ws, KFN  
29133 D edt/cs